



# 目錄 Contents



前言 ..... 03

獲補助名單 ..... 06

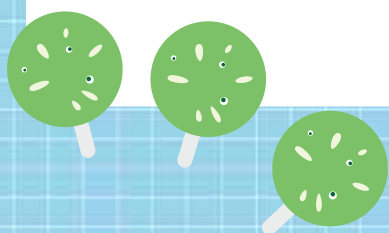
學員成果 **親師組** ..... 09

張舒惟 ..... 10      鄭怡君 ..... 13      楊基弘 ..... 16

**家庭組** ..... 19

黃郁鈞 ..... 20	李政杰 ..... 44	陳禹勝 ..... 68
黃羽薇 ..... 22	邱琳容 ..... 46	王盈萱 ..... 70
彭少文 ..... 24	全曉柔 ..... 48	王靜雯 ..... 72
許婕恩 ..... 26	呂安捷 ..... 50	林筱淳 ..... 74
李曼菲 ..... 28	許睿綸 ..... 52	蔡國龍 ..... 76
戴杏芸 ..... 30	林詩倫 ..... 54	鄧元淇 ..... 78
羅翊慈 ..... 32	鍾小琴 ..... 56	周冠妤 ..... 80
黃妙瑄 ..... 34	滿甜甜 ..... 58	邱嘉雯 ..... 82
謝怡樺 ..... 36	黃坤琳 ..... 60	程筠鈞 ..... 84
顏鳳儀 ..... 38	許翊贊 ..... 62	黃千晏 ..... 86
陳亞妮 ..... 40	何子聖 ..... 64	鄧喻文 ..... 88
余玟欣 ..... 42	蔡依玟 ..... 66	吳東亮 ..... 90

活動簡章 ..... 95





## 前言 Foreword

### ★ 張浣芸委員評語

新住民二代藉由海外培力計畫回到自己父母親的母國，除了認識文化，熟悉語言外，最重要的是「體驗」，從體驗中產生感動與感知。感動是凝聚孩子與親人間的啟動，感知是文化探知，生活體會的啟發，透過感動與感知，知識文字的陳述，才有可能躍然為行動的能量。

### ★ 古錦松委員評語

從獲選 107 年寒假新住民子女海外培力親師組與家庭組的 39 組成果報告資料中，發現各組提供的動機、準備、過程、心情、體悟及想法，已經激盪出多面向的思考模式了，期待這些經驗與分享能成為青年們未來的發想來源以及動力來源。

就前言、主題內容、故事記錄及實地訪視圖文...，再加上其返國之後在校園或社區分享的報告檔中，內容呈現豐富且多元，讓評選過程中的我很難以取捨。每組的學習力都能激發出其特殊潛能，可想而知這些所見所聞的累積，會是爾後他(她)們就學或就業時很好的軟實力。審查中發現新住民子女回到祖父母家學習語言及文化交流時，多了學習深度，例如：和外公一起寫書法，書法的功力讓親友驚豔；學習印尼語、客家語和潮州語，並將學習的語言與國語來形成對照表，回國後真實分享給同學及社區民眾；也與當地醒獅鑼鼓隊作交流，發現印尼在地獅身造型屬於華麗的廣東造型，與現場打出傳統曲目的臺灣鑼鼓來比較，他馬上感受到當地獅鼓較創新且輕鬆活潑。這些細微觀察顯現出孩子們的用心體會。有感臺灣教育資源的豐富及多元，油然而起自己要多多珍惜與善用之反思。

這種透過家庭生活、語言學習與文化交流體驗，並作成心得感想及生活日誌的成果報告，可達到共學共創的精神，也實踐新住民及其子女與母國的聯繫與互動後，更能融合兩國語言與文化的認識。當大家看完這些精彩的文章後，想必會更珍惜臺灣現在所擁有人口紅利以及蘊涵的多元文化的力量，相信更多新住民及其子女往後會成為我們的驕傲。最後也要為這些默默付出的無名英雄及執行推動此項政策的新住民發展基金喝采，有您們真好。



### 葉郁菁委員評語

內政部移民署辦理新住民子女海外培力計畫已歷經四年，鼓勵新住民子女與家長共同探索新住民母國文化，促進新住民子女對跨國文化的理解。經過嚴謹評選過程，最後由委員從眾多優秀作品中推薦 4 組方案獲優選殊榮。

親師組鄭怡君同學運用自己的攝影專長，紀錄她在越南的點點滴滴，並將攝影成果布展，製作了一本「陪媽媽回家」的手繪書，完整呈現返鄉的文化尋根之旅。來自嘉義的李政杰同學，則規劃了一趟與印尼坤甸阿公的書法 PK，和當地的銅鑼鼓陣頭學習醒獅鑼鼓，比較印尼和臺灣兩地客語的差異，對於兩地文化的異同，具有深刻的體會。許睿綸同學除了介紹馬來西亞的文化特色和美食，還與媽媽共同採訪了當地臺商，了解當地華文教育組織與華文教育的推動。周冠妤同學則是化小愛為大愛，「來自幸福國度的愛」，探訪當地孤兒院捐贈物資給當地貧困兒童，呈現了細膩的人文關懷。

這些方案強調新住民子女到海外運用學習策略，自我培力，達到學習效益。同時獲獎作品中，具有高度開創性，從歷程中展現培力的精神與創意，提出的議題聚焦，形成的方案主題引發社會民眾與特定團體重視。期待未來有更多新住民子女透過申請海外培力計畫，提升自己的學習力。



### 吳樹欉委員評語

臺灣在歷史的偶然中產生跨國婚姻，讓這塊寶島土地多元且精彩有活力。超過 50 萬個跨國婚姻新住民家庭散佈在寶島不同角落，也孕育了超過 39 萬名新住民子女，創造出臺灣與國際接軌的新活力。

多年來臺灣社會的好客之道，讓這群新住民朋友及流有國際血源的新生命在寶島土地成就、茁壯，倍增臺灣社會的旺盛活力，也是國人共同的驕傲與福氣。

政府多年來舉辦的「新住民子女海外培力計畫」，是新住民及其子女實現夢想，拓展國際視野的盛會。獲得補助者不論前往南向或不同國家進行文化探索、尋訪血親及深入觀察當地社會，他們細緻而大器的國際觀，正是邁向國際社會的契機。

今年在評審培力成果的過程中，評審委員一致認同培力成果越來越優秀，深沉的意義也更重大。所有獲得補助者在經過短暫期間的文化探索、血親互訪及細緻觀察後，不但文化更多元，如同雷鼓迴盪，更能大愛分享，猶如碩學之士樂在其中，這樣繽紛具體的成果，是友善臺灣社會的展現，值得共同分享。



## 吳順火委員評語

今年獲選新住民子女海外培力寒假的組別共有家庭組 36 組、親師組 3 組，計 39 組，經評審小組仔細閱讀、討論後，選出家庭組 3 組、親師組 1 組，共 4 組優勝作品，進行頒獎與分享。此次各組都能事先擬定一個探究主題，並做參訪紀錄，相信所有獲獎的各組，在參訪過程一定有很多壓力，寫完了，一定會說：「解脫了」。面對壓力、困頓而完成報告，相信是一種跳躍式的進步。恭喜各位，獲得補助，更能順利完成報告，接著是希望能從分享獲得更多的學習方法、策略與態度，運用在未來的學習路上。

第一位獲獎的是馬來西亞第二代，就讀臺北市景興國小六年級的許睿綸，主題是「馬來西亞風情文化之旅」，計畫重點除參訪馬來西亞多元文化如服裝、美食、過年年貨、新春景象，還進行深度學習如訪問臺灣移民王小姐、呂老闆在馬來西亞的創業歷程、語言學習狀況；並探討華文教育在馬來西亞的推動狀況，也了解華校的課本與上課情形，並進行資料分析、整理、分享，可以獲得更多學習能力。

第二位獲獎的是印尼第二代，就讀嘉義縣溪口國中二年級的李政杰，主題是「我跟媽媽的印尼坤甸之旅」，行前就完成參訪計畫，並能依計畫逐項完成，報告時如有未依計畫實踐，會提出說明。計畫內容除參與、體驗印尼的過年生活外，還學習客語、理解客語不同腔調、與外公 PK 寫春聯、鼓藝觀摩、學做滷豬腳、體驗傳統市場與百貨公司。最後提出臺灣與印尼在鼓藝的比較、分析華人與印尼當地人的經濟活動，並省思自己以後要進行時間管理，學習各種知識。

第三位獲獎的是越南第二代，就讀臺南大學附屬高中一年級的周冠妤，主題是「來自幸福國度的愛」，在動機就寫道：在越南鄉下看著許多孩子身著破衣孤苦無依的在街頭賣獎券，難道沒有人在乎他們嗎？在主題名稱下，又架構完整的主題概念：幫助異鄉的貧民、了解當地的經濟狀況、傾聽當地人對生活的看法。冠妤還會蒐集資料、進行觀察記錄、影像資料，並依據重點內容、歸納整理成報告內容。冠妤還說：回到臺灣要學習了解臺灣的經濟走向，更積極學習成有能力的人，並豪氣地說「這個社會換我來守護」。

第四位獲獎的是越南第二代，就讀新北市北大高中一年級的鄭怡君，由羅先福老師陪同，主題「2018 陪媽媽回越南外婆家」，主題重點包括越戰、特色小吃和水果。主題概念：越戰所帶來的後遺症與痛苦、特殊小吃（春捲、鴨仔蛋、河粉）、臺灣沒有的水果、特殊飲食習慣（咖啡 + 煉乳），其中對於戰爭帶來的後遺症，怡君特別有感。隨行的羅先福老師更以「感恩、尋根、築夢與翱翔」進行「體驗之旅，幸福啟航」，用心的認識環境、生活觀察體驗、文化省思與感動，並以多重障礙的心情分享「我看見、我明白、我感動」，在北大高中進行七場的分享，鄭怡君也將進行一場攝影及繪本版展覽。

參與本計畫申請的新住民第二代，在撰寫計畫及回國報告內容，已逐漸脫離流水記帳式紀錄、報告，慢慢趨向主題式、探究式方式。期待各組同學經由這次的撰寫、體驗、省思歷程，能擁有高層次的學習歷程，並將學習所獲得的知識、技能及參與態度，整個移轉到其他學習領域，相信對於你們未來的學習路上會更順利，希望各位繼續努力在課業的學習，並不斷在各種事務上關心、思考、分析與關懷，讓自己的多元能力快速進步，實現本培力計畫的目標。

## 寒假獲補助名單

### 家庭組

---



#### 大陸地區

申請人  
黃郁鈞  
黃羽薇  
彭少文  
許婕恩  
李曼菲  
戴杏芸  
羅翊慈  
黃妙瑄  
謝怡樺  
顏鳳儀

#### 就讀學校

嘉義縣太保市南新國民小學  
臺南市東區復興國民小學  
臺中市西屯區國安國民小學  
高雄市右昌國民小學  
臺中市立光德國民中學  
桃園市立桃園國民中學  
苗栗縣立苗栗國民中學  
臺南市私立光華高級中學  
臺北市立和平高級中學  
國立華僑高級中等學校

新住民  
符瑞芳  
劉丹  
安藝紅  
傅琦佳  
高萍  
楊敏  
黃桂麗  
周淑琴  
葉巧賓  
吳美忙



#### 印尼

申請人  
陳亞妮  
余玟欣  
李政杰  
邱琳容

#### 就讀學校

臺中市日南國民小學  
新竹縣立富光國民中學  
嘉義縣立溪口國民中學  
國立臺南護理專科學校

新住民  
陳愛琳  
鄧麗娥  
林慧萍  
尤美婷



#### 柬埔寨

申請人  
全曉柔

#### 就讀學校

南投縣豐丘國民小學

新住民  
何珍麗



## 家庭組



### 馬來西亞

申請人  
呂安捷  
許睿綸  
林詩倫

就讀學校  
桃園市新屋區頭洲國民小學  
臺北市文山區景興國民小學  
世新大學

新住民  
鄧瑩瑩  
劉繡緣  
林亮英



### 菲律賓

申請人  
鍾小琴  
滿甜甜  
黃坤琳

就讀學校  
高雄市左營區新光國民小學  
臺北市立螢橋國民中學  
臺中市立新社高級中學

新住民  
佛蘭絲莫里士  
滿寧泛  
黃喬琳



### 越南

申請人  
許翊贊  
何子聖  
蔡依玟  
陳禹勝  
王盈萱  
王靜雯  
林筱淳  
蔡國龍  
鄧元淇  
周冠好  
邱嘉雯  
程筠鈞  
黃千晏

就讀學校  
臺東縣立知本國民小學  
彰化縣湖南國民小學  
彰化縣湖南國民小學  
臺中市立梨山國民中小學  
新北市立三和國民中學  
屏東縣立車城國民中學  
嘉義縣立民雄國民中學  
臺南市立成功國民中學  
苗栗縣立西湖國民中學  
國立臺南大學附屬高級中學  
高雄市立高雄高級工業職業學校  
臺北市立中崙高級中學 ( 國中部 )  
高雄市立小港高級中學

新住民  
阮氏燕雲  
阮金紅  
黎氏秋恆  
陳氏娟  
阮氏玄  
張紅莊  
阮氏碧蓮  
陳翠紅  
范雪霞  
阮黃麗珠  
吳淑萱  
吳治賢  
阮美雲



緬甸

申請人  
鄧喻文  
吳東亮

就讀學校  
新竹縣立富光國民中學  
新北市立樹林高級中學 ( 國中部 )

新住民  
何玉竹  
康惠賢

### 親師組



越南

申請人  
張舒惟  
鄭怡君

就讀學校  
臺北市立景興國民中學  
新北市立北大高級中學

新住民  
阮氏幸  
陳紅女

同行教師  
楊琇如  
羅先福



大陸地區

申請人  
楊基弘

就讀學校  
新北市立北大高級中學

新住民  
陳麗治

同行教師  
蔡鳳賢





親



師



組





## 越南 | 河內市

張舒惟 同學

臺北市立景興國民中學

阮氏幸 女士

楊琇如 老師

### 舒惟 | 越南藝術文化之旅

之前和媽媽回越南只是看看阿公阿嬤，希望這次回去可以認識越南的藝術文化，老師說要真正認識自己的血緣國家，就要實際體驗當地的生活還有歷史、藝術活動，因為我很喜歡跳舞，所以想了解越南的傳統舞蹈，還有認識越南的傳統藝術和臺灣有什麼不同，老師說也許在九年級的戲展裡我可以寫一篇關於越南的傳統故事。希望這次可藉由老師的專業背景回越南認識媽媽的故鄉，做有關藝術文化的活動。

外公外婆家住在比較鄉下的地方，和住在臺北不一樣，不同在一個離大馬路要走一段路，臺北只要一出門走一兩分鐘就到馬路了，住在外公外婆家非常安靜，在臺北比較吵，外公外婆家離親朋好友家很近，也能認識一些新朋友，非常方便走路就能約出來玩了。

回越南第一天 好多人來接我們，我們第二天晚上去了還劍湖逛街，那裡晚上很漂亮，很像夜市有許多小吃，在街道上大家會在那跳繩或踢毽子，還有一些街頭表演，很熱鬧！晚上是不讓車子進入的，要把車子停在外面的停車場或坐計程車，早上才開放車子進入。第三天早上我們是看最有名的水上木偶，他們利用木偶來介紹還劍湖的由來。我們還有去吃要排隊的牛肉河粉，是歐巴馬來越南覺得好吃的早餐。我的阿姨跟叔叔都很厲害，阿姨是英文老師，叔叔是醫生和義工，阿姨很會煮飯，我喜歡吃她煮的飯菜，非常好吃。回到外婆家，我學會包生的春捲和要用炸的春捲，生的春捲比較好包，都有包成功，用炸的春捲皮不好包，我包三次破掉兩次，只有一次成功，滿有趣的！要回臺灣的前一天晚上，我們全部人和外公外婆的朋友一起去唱歌。

這次寒假回越南生活一個禮拜，非常好玩又學習到許多我之前回來時都什麼不知道的東西，而且我也吃了很多當地的美食，參觀很多博物館和表演，都非常精彩，我還學會一段越南的傳統舞，穿著越南國服很漂亮，河內是北越的首都，很熱鬧又好玩，要來越南玩一定要來河內，那裡什麼都有很豐富。





左圖 | 媽媽 20 年不見的堂妹將帶領大家做參訪行程。 右圖 | 越南文化古蹟參訪之一 - 大寺廟祭祀當天全國放假。

## 🍷 楊老師 | 認識東南亞的藝術人文背景

我本身任教於景興國中，是一位藝術人文的表演藝術老師，本著對藝術人文的熱愛和對生命教育有著極大的使命感，在教學理想中希望能透過藝術創作方式讓學生了解人文與環境的意義，經過學校輔導室的推薦，了解新住民子女海外培力計畫，這樣的活動也引起我對臺灣未來的人口文化改變及即將面對的學生群有著必須認識與改變的意義。在臺灣多數的新住民來自越南及大陸地區（調查人口數），從目前學校招收的學生比例，每三位就有一位大陸地區或越南籍的學生媽媽，而這些孩子多數對自己母親的家鄉是不了解及沒有認同感的，家庭的文化結構將構成孩子成長認識環境的條件，在臺灣未來的新住民比例越來越高的條件下，認識血脈裡的親情，理解大家生活型態，文化創造和平是臺灣現在面對的，而臺灣的亞洲地位也必須靠鄰近國家的認同才能立足世界地位，在這一塊無國界的學校教育裡融合與平等地在校園裡展開孩子的世界國際觀也是必要的事情，教師有的責任便是引導構思如何透過他們血緣的根源來講述臺灣孩子們不知道的世界，期望透過新住民家庭的口述讓學員了解自己的文化脈絡，並述說自己家庭的故事，並能在班級及社區中做故事的分享及戲劇的展演。

我亦每年觀賞國立傳統藝術中心每年辦的亞太藝術節，對亞太地區國家的傳統表演藝術有所興趣，認識及關心來自世界的珍貴文化資產，因此此次的越南文化參訪將能幫助認識當地文化藝術，並實踐於課程中分享給學生，認識東南亞的藝術人文背景。

雖然越南人民的生活在臺灣相較起來，是一個低度開發國家，薪資所得很低，但人民生活單純，小孩的學習成長環境也單純，沒有過度的消費慾求，人民善良而純樸，也因此越南的家庭裡可以強烈感受田園家鄉裡的熱情與溫度，珍貴的人性關懷在這可以非常自然流入。

越南歷經了大陸地區、法國、美國與蘇聯的影響，在經過了一個文化沈澱的過程後，仍保留了儒教作為國家的文化思想主流；其餘也有如法國的浪漫、也有多元文化呈現出相當的自由和多采多姿的面貌。



左圖 | 越南文化古蹟參訪之一 - 越南民族學博物館。

## 越南文化也是臺灣社會的一部分

在這次的越南參訪中深入了解越南人來臺灣生活的心路歷程，以及母親對子女的教養期待，對於不同民族的認識不只是國家政治與經濟水平的比較，應該是身為平等的人性對待，文化藝術是種族間可以起立而身的珍貴價值，新住民子女更是應該認識自己血脈中的珍貴創作力。新住民子女可以從母親故鄉的生活裡找到獨特的想法及生活經驗創造自己的價值，不論是文化的認識，藝術的鑑賞可以有其珍貴的根源脈絡，在臺灣的新住民子女可以去發揮保存的，但若沒有這些認識與體會，珍貴的血脈背景也就消失在地同化。

短短的七天行程並不能為越南人在臺的生活環境發聲，也不能全面理解越南女性及其子女的生命價值，但可以做的是引領他們認識自己國家的獨特藝術價值，並一起參訪珍貴的歷史資產，更認識與了解越南的特色與美麗，擴展國人對鄰近國家的友好與欣賞，媽媽說她期望自己的小孩能幫助臺灣及越南促進發展觀光交流，越南人不是只來臺灣工作，更希望是開放探親條件並發展觀光旅遊。另一方面越南女性和臺灣女性在早期封建社會的地位及角色有著相同的傳統文化背景，現在女性意識抬頭，在臺灣的越南女性更是努力與堅強的求生存，越南文化早已是臺灣社會的一部份，是需要重視的。

越南已成為臺灣多元文化重要的發展族群，在教育理融合不同文化的認識與欣賞，打破之間的隔閡與衝突，從藝術及生活經驗的理解與欣賞中，再創更高價值及友好交流。這次的參訪也打破新住民母親對自我出生地的認同，對自己子女的期待從基本的生活條件，也希望子女更了解家鄉也能為自己家鄉做更開拓性的發展貢獻。





## 越南 | 胡志明市

鄭怡君 同學

新北市立北大高級中學

陳紅女 女士

羅先福 老師

### 🍷 怡君 | 戰爭所帶來的後遺症與痛苦

這次回越南最主要的目的就是陪媽媽回娘家，當然也有一部份是想去看看更多地方，不然每次回去越南就只是在家待著或到附近玩，最多也就是去個海邊，希望能學到更多事，不論是語言或是歷史。以前我只知道越戰很可怕，卻不知它所造成的後果，不曾親眼見到戰爭的殘忍，以前我只知道越南總統府很壯觀，只知道紅教堂很莊嚴，卻不曾親身體驗那種震撼。這次我總算能好好欣賞、了解它們了。

越戰就是民主主義國家支持的南越，對抗共產主義國家支持的北越，和越共的一場戰爭。發生在冷戰時期的越南、寮國、柬埔寨，是二戰以後美國參戰人數最多、影響最為深遠的戰爭，最終美國在越南戰爭中遭受嚴重損失，退出越戰戰場。

一場戰爭，毀滅的是一個個本該幸福的家庭，摧毀的，是一群本該有所成就的孩子，這就是戰爭。它的殘忍與不人道，在這博物館裡真實的展現，對我這樣一個沒經歷過戰爭的人而言，顯得略為沉重，卻也發現許多我本就應該了解的真相。戰爭的結果，只有輸或贏那麼簡單嗎？它影響的範圍真的只限於兩個國家而已嗎？你們能想像第三次世界大戰發生嗎？至少，我是不能的。看完博物館，深深為自己活在這沒有戰爭的世界，而感到慶幸。

在越南，許多人喜歡在早上自己泡咖啡喝，有些人會直接喝黑咖啡，但大部分會加煉乳；和臺灣不一樣，別人都加果糖或牛奶，我們則是加煉乳。能喝到咖啡的苦，又能喝到煉乳的甜，這兩種東西配在一起，意外的搭。

雖然，越南很多食物是從中國那邊傳過來的，但是我們卻做出自己的特色，甚至變成著名美食。讓更多人看到越南，因為食物而去認識越南，這是我想去做的。回到臺灣，我需要努力的學習臺灣和越南，這兩個國家的歷史文化、風俗民情，並不是表面的是，而是更深一層的去學習、吸收，畢竟所有事情，都要從最熟悉的開始。





左圖 | 怡君與老師參觀古芝地道戰地遺址。 右圖 | 怡君與老師及家人參觀紅教堂。

## 🌸 羅老師 | 給予孩子更多自信，讓生命更發光更發亮

怡君小聲地說：「老師，我想申請這計畫.....」，老師能陪新住民小孩走一段回外婆家的路，是多麼重要且迫切。藉著這一段時間的對話，感受學生母親原生家庭生活，了解不同國家的生活環境，才能更深刻體驗學生的境況，而能為其多付出一分關心。我也相信學一句不同問候的語言，就能夠建立起交流互動，只是單純的一個「想幫忙」起心動念，看見他們的需要，就能建立起孩子跟自己之間的連結。藉由這活動希望能看見孩子健康心智的漣漪慢慢擴大了，透過認知改變，用自身優勢來陪伴自己，我深信在他們的心中已埋下多元文化的種子，而它將慢慢發芽，產生改變的力量，將臺灣變成一個更好的社會。搖呀搖，搖到外婆橋！外婆家是許多人小時候的美好回憶，但對於多數的新住民二代來說，外婆家在海的另一邊，回家的路很遠、很不容易。陪孩子走一段探親路，給孩子一點支持。返國後製作成文字及影像紀錄，讓同學看見自己的不一樣，新住民二代，這是優勢，不是劣勢，增加自信，讓自己生命更發光更發亮。

這是一趟不一樣的體驗，透過深度的居家生活，體驗出新住民原生家庭的結構及文化上的差異，而越戰的經歷也造就堅毅的民族個性，殘酷的戰役後，人們選擇用更加感恩的心來經營這一片受傷的土地，幸福的我們，帶著祝福來體驗胡志明市的繽紛，協助臺灣學子可以深刻明白在自己身上的多元血脈有著不一樣的印記，有著不一樣的力量，好好認識自己，找尋自己可以翱翔的一片天空。七天的計畫執行，透過環境認識，生活觀察及家族旅行，深刻認識越南生活及家庭結構，很高興是怡君同學的家人把我當作家人，讓我很自在享受在其中，即使語言無法溝通，仍收穫滿滿。

真正的富足絕對是身心靈都富足，藉由移民署的幫忙，怡君完成一趟與母親一同返家的美好回憶，更深刻感恩臺灣這片土地的一切美好。



左圖 | 怡君與老師及家人參觀統一宮。

## 沒有戰爭是一件多麼幸福的事

**探親陪同** 陪同新住民二代同學與媽媽回到越南原生家庭，很幸運怡君同學外公外婆都健在，感受家族群居體驗。

**民俗文化體驗** 抵達目的地當天，參加怡君表姊婚禮，感受越南婚禮歡樂氛圍。

**文化觀察與理解** 因為語言溝通上極不容易，無法全面文化觀察，對於飲食上文化觀察較有感受體驗，也更能理解飲食文化的塑造。

**文化感動** 戰爭對於越南國家影響相當大，透過文化方式行銷國家與社會，如何配合國家政策具體實踐，讓文化被理解，進而感動人們。

**文化省思** 走過，看過，體驗過！更加珍惜民族多元與共融的重要性，在比較之中，發現自我的價值，理解對方的不同，建立正確人生觀，真正讓生命得以啟航。

戰壕，子彈，機關槍，直至今日，地球上仍有不少地方在戰爭邊緣徘徊。為什麼人類總愛武鬥呢？參觀戰爭博物館及古芝越戰遺址，心中一直久久無法自己，很難過，尤其看見美軍使用化學武器戰，那一群因化學毒害後遺症的畸形夥伴，心中難過極了！腦中一直想著聖經上最難的一句話：愛仇人。人們心中沒有愛，世界將失去屬於它的絢爛光彩。

離鄉背井來到臺灣，協助夫家撐起一片天，我很佩服怡君媽媽，不只把怡君訓練得很棒，更是扮演好4位孩子母親的角色，在工作之餘進修，讓自己在異國異鄉能夠用當地語言溝通，減少吃虧機會。念茲在茲對於原生家庭爸媽兄弟姊妹的思念，必須用在臺灣生活越來越好表現，來讓她們放心，隨著阿公阿嬤年紀越來越大，身體也出現需照顧狀況，相信對於孝順的鄭媽媽又是另一種心靈上的煎熬。真正要適應不同文化差異所帶來的不同，多麼不容易啊，期許自己在這計畫執行後，能夠給予這群新住民二代孩子更多的支持關懷與鼓勵，因為他們都是堅強母親辛苦用雙手一點一滴培養長大的。



## 大陸地區 | 福建省

楊基弘 同學

新北市立北大高級中學

陳麗治 女士

蔡鳳賢 老師

### 基弘 | 滿懷感激的體驗機會

這是我第一次寫計畫申請這個活動，選上的當下十分開心，但一想到我是有任務的前往，這就讓我很緊張，害怕是否會搞砸這次的機會。幸好，在整個活動中，我都順利的把要完成的事完成了！真是可喜可賀。原本在報名這個計畫時，家人是有點不贊成的，因為在寒假，而且家中的長輩需要媽媽的照顧，所以差點就引發了家庭革命，不過在我的勸說下，家人還是贊成了，也感謝家人們的體諒，才能讓我看到世界的改變和成長。這個旅途當中，讓我印象深刻的就是去了泉州十八景中的五景，而這五景，分別都有自己的歷史價值，這也讓我更了解媽媽的故鄉，而途中也去拜訪了多年不見的親戚。

這次感謝內政部移民署的補助，我有機會再跟媽媽一起回去走走看看；長時間沒有回去，所以鬧出一些笑話，我在當地的店家買外套時，當我掏出人民幣要付帳，店員卻掏出手機，在一個我看你，你看我的尷尬情況下，店員終於輕輕地問一句：「你沒帶手機嗎？」當時我尚未反應過來，我非常篤定的跟他說：「有啊！」，對方卻用一個非常鄙視的眼神看著我，說：「你是鄉下來的嗎？你沒有微信號或支付寶嗎？我們這裡不收現金！」我非常震驚！因為，我真的是從「臺灣」這個電子商務尚未盛行的鄉下來的！在大陸，人們和手機的關係是愈來愈分不開。如今，街上的人們只要有一支手機就可以完成付費，不必擔心出門會忘了帶錢的困擾，而行動支付的這股潮流，也漸漸的影響了臺灣。

在準備這次的旅程當中，最讓我留下深刻印象的就是報名了，在原報名結束日期前一天，想說來不及報名了，準備要報名其他營隊時，發現了報名延後的消息，這讓我一股不放棄的火又燒了起來。然後，在隔天馬上和老師講，而老師也十分願意的幫助我，在當下的心中是十分的感謝老師的幫助的，因為如果沒有當時老師的協助，我可能也無法得到如此充實的寒假。







左圖 | 基弘參訪大舅的製鞋坊。 右圖 | 基弘走在泉州五里橋上。

## 蔡老師 | 臺灣與大陸地區的情況

在出發之前，雖然知道福建省與臺灣有密不可分的關係，不論從血緣、文化或信仰都有著千絲萬縷的關係，在七天的旅途結束後，我對大陸地區看法，最主要在兩個部分：

**經濟情況** 在出發前我知道近年來大陸地區的經濟起飛，據我觀察，其實臺灣只比大陸好一點而已。發現大陸地區的優勢在政府支持，強化基礎建設：我們都知道一句順口溜：「想要富，先修路」，因為政府想要扶植泉州的製造工業，沒有便捷的交通網無法支持工業發展，因此，造橋鋪路變成一件非常重要的事。

基弘媽媽的娘家是大舅一家人在居住，位在市郊，所以有一兩條僅容一臺車通過的小路，房屋地坪約 60 坪、四層樓；去年約 12 月完工，所以非常的新，室內設計簡單樸素，一進屋內立刻帶給我極大的衝擊，這真的是我們印象中的「大陸」嗎？而在與基弘同學的大舅閒聊過程中，知道內地來沿海打工的民工每個月的薪水約 3000 ~ 5000 人民幣（折合新臺幣約 15K ~ 25K），已經與臺灣最低工資 22K 不相上下，而工廠中的管理階層的月薪約 7500 人民幣（折合新臺幣約 37500 元），光看薪資，就知道我們學生的就業機會應該已經不在國內了！

**人際關係** 在出發到大陸地區之前，常常聽新聞報導說，常因為「錢」而六親不認，導致許多悲劇發生；但本次到大陸地區參訪後，親友間的密切互動使我覺得人間有情，與我的刻板印象完全不同。基弘同學的大舅在我們一抵達後，立刻熱情的招待我們；我因為擔心家人，所以希望可以立刻與臺灣的家人取得聯繫報平安；因為中國政府的管制，使得即使有 WIFI、LINE、GMAIL 等軟體無法使用；此時大舅非常豪邁的用他的手機幫我撥國際電話給我的妻子，大舅說他有辦國際漫遊，叫我慢慢講不用擔心！真是溫暖的一家人。



左圖 | 基弘與媽媽及老師參訪大開元寺。

## 讓孩子即將走入的未來

大舅一家人擔心我們因為趕飛機而沒有好好吃晚餐，所以叫了四菜一湯的外賣給我們當消夜，這些精緻的菜色絕對比臺灣的「鹹酥雞」、「滷味」或「泡麵」等「特色消夜」好的太多，而且，這些菜是「外賣」，電話下訂後直接送到家，面對屋外磅礴的大雨及低溫，這實在太方便了！我除了感謝之外，還是感謝！

夜已深（約 00：20 分），人該休息了，大舅除了幫我預備一間約 10 坪大的個人套房外，更幫我在床上鋪了一層絨毛床墊，讓我晚上睡覺時不會受寒；我只能說：「基弘同學大舅的待客之道，我想到就溫暖！」

基弘的媽媽說，子女為了工作常常不在父母身邊，返鄉一趟有時要花個 3、5 天的交通路程，為了避免舟車勞頓，因此大部分只有除夕或長假時才會聚在一起吃飯。

整個行程我最大的心得，是在安平橋（五里橋），古橋上的一個感動，當我漫步在安平橋上，走著走著，映入眼簾的是一大片高樓大廈，我突然有一種感動；近年來我們的教育體制不斷地在改變，希望帶給學生不同的思維及刺激，但是，活動仍然是在「教室」發生，如同我們把基弘同學限制在這座古橋上，雖然有些變化，但是還是在橋上！

而這座橋的終點是變化快速的城市，也是基弘同學即將走入的未來，他預備好了嗎？我們準備好要讓學生迎接挑戰了嗎？這些問題值得每一位老師來思考，也值得我們用心去尋找答案！這次感謝內政部移民署給我這次機會，讓我可以到大陸地區看一看，看一看未來臺灣學生的希望。



家



庭



組





## 大陸地區 | 海南省

黃郁鈞 同學

嘉義縣太保市南新國民小學

符瑞芳 女士

### 海南島的民間戲曲

我就讀學校國樂班已三年半，因自小受媽媽的耳濡目染，琴棋書畫是我家的親子互動主要的項目；也因為小時候回海南島時，也接觸到民間戲曲，對我的術科成績可說是錦上添花。我曾許過心願，若以後回外婆家，得好好探討國樂方面的新鮮事。

這次的中國海南之旅，我和媽媽觀摩了瓊劇的演出及國樂隊的演奏。我大概了解媽媽為甚麼如此對瓊劇情有獨鐘，因為那是她的美好童年。瓊劇的角色分生、旦、淨、丑四大類，臺灣歌仔戲只分生、旦、丑。瓊戲與歌仔戲共同之處就是每逢廟宇拜拜，都會有請來演給神明看，使氣氛熱鬧。不過風俗文化還是有區分的，我們臺灣廟宇拜拜，還會播電影、請辣妹唱歌及歌仔戲；海南島熱鬧時就是瓊劇為主，人神共享。聽媽媽說以前的人想看瓊劇得拿凳子點心茶水，還要提前找尋最佳視野的位置！在臺灣就常聽媽媽說欣賞瓊劇就如在音樂廳一樣的模式喔！

為了要學習國樂技巧，有幸拜訪唱瓊劇又彈琵琶和揚琴的王維妹老師。第一次拜訪時，好不容易聽懂老師的海南國語，接到王老師的那把已有多年歷史的琵琶，老師開始教我彈音階基本功，老師發現我大拇指力道不夠和輪指的距離太遠，流暢度不夠，只能慢慢練習。

第二次拜訪時，老師看到我就像看到孫子一樣開心，我有些害羞，覺得老師親切感十足！而這次我是帶著新買的琵琶來開始跟著學瓊劇曲子。戲曲跟樂曲上的技巧有落差，樂曲是規則起浮的，而戲曲有唱有說有喜有哀，音調偏高，跟我在學校學的真的很不一樣！第三次拜訪老師時跟爸爸媽媽一起，看到老師的表情更興奮，好像是祖孫一家人團圓一樣；來到老師家，我這次是有備而來，跟老師合奏琵琶與揚琴，沒想到跟老師默契十足！老師還耐心教好奇的我彈揚琴，我以為揚琴就是敲敲打打；可學了一會，發現我用力氣打，聲音卻不大聲，而老師輕鬆的揮彈棒，音階清亮迴盪。老師告訴我，樂器不是出氣桶，力道輕沒聲音、力道大沒有音效；不僅力道得剛剛好，還要持續性，學會使力的抑揚頓挫，心情自如才能彈出好音樂！



左圖 | 郝鈞去拜訪外婆的叔叔家四代同堂的留影。 右圖 | 郝鈞與媽媽一起爬百石嶺山。

## 挑戰百石嶺

還有另一個想挑戰的事情是爬山。陡峭的百石嶺讓我又愛又恨，因為我想上去眺望美景，可那階梯有的斜度七十甚至八十度令我害怕。我們爬到半山腰，還遇上小小攀岩高手，她才十一歲！天啊...攀岩九十度的山崖耶！我佩服她！

我們下山時搭乘纜車，視野無極限。纜車設備非常簡單：一張鋼鐵椅子，上面蓋著遮陽棚；我有點擔心安全性但又很想體驗看看。坐上去感覺很像在臺灣遊樂園坐的慢速車一樣，因為山不算高卻形勢很陡，纜車離地面較低，有些路線幾乎是從上下山遊客的頭上晃下去的，我給這纜車取名為迷你纜車。這次體驗讓我想在返臺後，也要多參與具挑戰性的活動來鍛鍊心志，增加抗壓性。

這次旅途也有搭火車環島。穿梭兩旁大多都是椰林與檳榔樹的火車飛奔，環島不僅好玩，還像時光隧道一樣，把我跟媽媽及外公帶回了四十年前媽媽出生的地方 - 東方市。那裡空氣新鮮，沿著八所港到海邊玩，可以遙望越南。

此次祖孫三代尋根之旅，令我想起書籍中學過的飲水思源，只有感恩的心，才體會今天的美好是多麼來之不易。

這次的旅行，讓我發現海南島發展非常大，市區人多車多，物資豐沛但消費也極高，很多人文素養還需要改進，臺灣的民主自由概念是普遍的，人格自由是環境的原動力。聽舅舅說來自大陸內地的北方人多了不知幾倍，帶來的消費品質能力提高，可當地老百姓的生活經濟負擔是不合比例的。我有點不懂，但出門買東西付錢就明白了！臺灣還算是滿穩定的，媽媽常說：不出臺灣島哪知臺灣有多好啊！臺灣人惜福呀...我身為臺灣人而驕傲。





## 大陸地區 | 廣東省

黃羽薇 同學

臺南市東區復興國民小學

劉丹 女士

### 像夢一樣的旅程

嫁來臺灣十多年了，一直以來都很感恩臺灣政府所給予新住民的各項福利政策，讓我們這些遠在異鄉的新住民可以放心的生活，踏實的學習和工作。

這次參加新住民子女海外培力計畫，期盼已久的日子終於到來了，我和羽薇帶著忐忑的心情，愉悅的開始了此次行程。羽薇生性膽小缺乏安全感，但是我相信經過這一次的經歷之後，羽薇會越來越獨立，越來越進步。

我們選擇到香港轉機，香港現在交通也越來越發達了，四通八達，去哪裡都很方便。我們在旅店的樓下坐捷運，約一個小時就到了深圳羅湖口岸，羽薇的舅媽來接我們，他帶我們去大排檔吃宵夜，哇~~真的是大開眼界了！

到了餐廳只見舅舅拿手機點兩下，不到一分鐘的功夫就來上菜了，很神奇。吃完了宵夜我們散步回去舅舅家，在路上看到路邊停了很多共享腳踏車，舅舅說這裡還有很多共享汽車，超方便的！每一次回去大陸都會看到不同的新事物，變化飛快，讓人來不及反應。

第二天到達外婆家，覺得好像做夢一樣。外公外婆看到我們到家，也都很歡喜，準備了我們愛吃的水果，其中最讓人期待的就是砂糖桔，心想這回一定要吃個夠！

就在農曆新年的前幾天，我們來到了葉挺將軍紀念館，紀念館的外面有一個很大很美的庭園，建築物都很新，每面牆壁上都有各位領袖為葉挺將軍寫的題詞；花園中間有個錦鯉池，池裡好多好大的鯉魚，參觀的游客很多，紀念館記錄了這位將軍的歷史足跡。

葉挺故居坐落在廣東惠陽秋長鎮，現在已有一百多年的歷史了，算起來葉挺將軍的年代時還沒有外公外婆呢，故居里擺設了一百五十多件珍貴的照片、文物，大致地概括了葉挺的一生。這位愛國革命者給后人上了一堂很有教育意義的一課，讓我們沉浸在其中，彷彿回到了那個世紀，讓人久久不想離去。



左圖 | 羽薇和家人在餐廳聚在一起吃飯。 右圖 | 羽薇和外公外婆還有媽媽到惠州的西湖去看花燈。

## 🍷 不同的支付體驗

因為快過春節了，很多地方都在掛花燈，我發現新的景點 - 惠州的西湖，之前不太熟悉，只知道杭州的西湖，殊不知這裡怎麼還有一個西湖。於是立刻安排西湖賞燈行程，就這樣我們一大早就去搭車前往西湖，這裡的西湖比我想象的大了許多，旅店的房子雖然老舊一些，但是湖景房，窗外的景色實在很美。放好行李就去吃了午餐，附近有西湖步行街，非常熱鬧！選來選去還是選到羽薇最愛的麥當勞，到了裡面也都是自助點餐，使用手機點餐或是使用一進門的超大的觸碰式電子看版。天啊！對我們來說真的很新奇，我們在那裡彷彿像是鄉巴佬！

幸好學會了用微信支付，體驗了不帶錢包，只帶手機出門的感覺，很不習慣也很沒安全感，可是現在在這裡已經是一種再正常不過的事情了，就連買菜都是掃二維碼付款，很難看到現金交易了，現金交易的應該大部分是外國人了，真是不可思議的事情。

讓我們記憶最深刻的應該是在大陸過了一個不一樣的新年。除夕時舅舅們都回來了，外公外婆買了好多年貨，幾年沒有聚在一起吃團圓飯了，家人們都很開心，尤其是外公外婆，心裡最盼望的應該就是和兒孫團圓，常常都能看到兒女。

到了除夕的晚上才是重頭戲的開始，看春節聯歡晚會是在大陸家家戶戶除夕八點鐘準時要做的事情，所有電視臺全部都是現場直播春晚，全家人一邊看春晚，一邊包水餃，水餃是要在零點跨年的時間要吃的，最好玩的是會在水餃裡面包顆紅棗，誰吃到了就象徵著新的一年財運滿滿，還可以跟外婆領一個大紅包，這個遊戲是大人小孩都超級期待的。

歡樂的時光總是那麼短暫，一轉眼就要回臺灣了，在這次的行程中我學到了很多，我要載著滿滿的收穫回去臺灣分享給朋友和同學還有老師，讓他們也感受一下不一樣的心情。

這次的行程收穫不小，學到很多，也看到很多前所未有的事物，這真是一段難忘的經歷！感謝內政部及為此計畫奉獻付出的所有人！感恩！





## 大陸地區 | 湖北省

彭少文 同學

臺中市西屯區國安國民小學

安藝紅 女士

### 外婆家的過年魚

據我爸說，湖北位於古時候客家人南遷的路徑上，所以在飲食習慣會與客家人有雷同之處。因為是農村，當地的年特別地有年味，豐富的年菜、到親戚家拜年可以說是熱鬧非凡。藉著這次移民署所舉辦的新住民子女海外培力計畫的幫助下，爸爸媽媽和我一起構想了許多有意義的項目要實施，應該能讓這個年過得更豐富。

過年時都要說句年年有餘的吉祥話，年年有魚，外婆家有很大的魚塘，每年的過年前即便是下雪的天氣，都要下網打過年魚。這是一種聯繫家族情感的大事，親戚們會在當天聚在一起下網打魚，完了會分魚與賣魚，再來就是大大吃喝一頓才算是完事。我家養的魚沒有辦法自己獨力撈捕，撈捕的時候氣候通常很寒冷，這時候就要倚賴家族成員或有好鄰居的幫忙才能完成。我認為打過年魚是外婆家過年前的重頭戲，在臺灣也沒有這樣過年的氣氛了。

除夕的當天我和妹妹玩了很多的煙花和爆竹，這幾乎是在大陸農村才有的特權。與臺灣習慣不同的是我們中午就開始吃團圓飯了。我們全家都到了，這是一個都不能少的團圓飯。以前的年菜要吃到元宵，年才算是過完。初一開始，一些親戚到家裡拜年，我們又到他們家拜年，拜過來又拜過去。因為我們的時間很有限，媽媽說還有許多親戚家他很想都去不成，這是她心裡最大的遺憾。我們去拜年或是人家來拜年叫「走人家」。「走人家」要帶伴手禮，通常是一條煙和一桶酒，再來就是精美的禮盒等等。客人一上門，主人馬上奉上一杯現場沖泡好的茶，並遞上一根香煙，這算是基本的禮數，無論誰到誰家都一樣。而年菜不外乎燻製過的臘肉、臘腸、臘魚、臘羊肉、新鮮魚肉製成的魚糕（等於臺灣意義上的年糕）、扣肉等等，這是家家戶戶餐桌上必定看得到的標準菜色，其他才是各家不同的菜色，總之過年期間餐桌上的菜永遠都是擺的滿滿的。





左圖 | 少文與家人在曲尺河溫泉區。 右圖 | 美味的蒸年菜。

## 我是與大陸湖北之間的橋樑

爸媽告訴我這 20 年來大陸的城市與農村都起了很巨大的變化。城市裡一下變得新大樓林立，車站鐵路與高鐵突然就冒了出來，不再是他們認得的样子；農村原本泥濘不堪的土路全都變成了水泥路，以前家家戶戶通常只有一盞燈泡，因為捨不得用所以一到晚上就一片漆黑。現在家家戶戶就像臺灣一樣什麼電器都具備，也幾乎每戶都有汽車了。臺灣人經常笑話的大陸已經不復見，買東西方便到帶個手機出門不帶錢，手機上的應用軟體支付寶，甚至微信支付就可以買挑在扁擔上的菜。大陸在飛也似的進步，在很多方面的進步早已超越我們，我們要急起直追才不會被拋在後面。

本來只是回媽媽的娘家過年的一件事，在海外培力計畫的幫助下讓我更懂得如何過這個年。平時媽媽都會和外婆以視頻聯繫，藉此了解家裡發生了哪些變化，知道外公外婆的身體狀況。網路發達讓我們這樣的兩岸家庭有了無縫的連結，可是媽媽照樣想家。外公與外婆最喜歡看到我，我也喜歡和他們聊。語言的隔閡擋不過親情的力量，他們都會儘量的用普通話（我們的國語）和我溝通，但通常說幾句就說不下去了。他們能說的普通話很有限，我能聽與說的媽媽的話更少，可是我還是很愛他們，他們也很愛我。我知道我自己就是連結兩邊的家的一根小鋼絲，兩邊都是我的家，兩邊都有我親愛的家人。一邊是我時時刻刻生活與學習的地方，另一邊是我的一部分的起源，兩邊的人都對對方的了解不是很充分。藉著這次很充分的活動，我可以試著讓我的老師與同學們知道臺灣有這樣的計畫，在幫助我們去做為溝通的橋樑。我們臺灣應該可以與大陸多交流，除了向他們推廣臺灣經驗，更可以學習他們的長處。有機會我希望能去大陸其他的地方看看。而我是與大陸湖北之間的橋樑，其他的橋樑也連接著大陸其他地區、東南亞以及世界其他地區。





## 大陸地區 | 遼寧省

許婕恩 同學

高雄市右昌國民小學

傅琦佳 女士

### 🌸 我與滿洲族有個約會

中國東北 "滿洲族"，是中國第四大民族族群，常常在戲劇看到關於滿清朝代及民族的各種相關內容，此次的主題想藉由對家族的深入了解，對於 "滿洲族" 在生活及文化上有哪些各方面與臺灣不同，並以下面各項目來完成此次生活學習體驗的目標：

**家庭生活** 了解家中家庭所有成員和親戚朋友、對於 "滿洲族" 的婚姻和生活習慣與臺灣有哪些不同或相同之處。

**語言學習** 學習基本的 "滿洲族" 語言及當地目前使用的東北家鄉話、基本語法、日常問候、告別、稱謂方式、介紹、詢問方式、禮貌用語及常用會話 ... 等，以了解 "滿洲族" 語與東北家鄉話、國語和閩南語的不同之處。

**文化交流體驗** 了解中國東北省份體育運動、文化、藝術、建築、雕塑、電影、音樂、舞蹈及文學 ... 等的不同與相同之處。

我的媽媽是中國東北滿洲族，因為距離太遙遠，不常回到故鄉，藉由這次生活學習體驗活動，可以讓我學習探索滿洲族的文化及傳統，讓我能夠更了解中國 "滿洲族" 與我們臺灣漢族有哪些不一樣的地方，並能夠實際記錄下來，很高興能透過此次計畫探索媽媽生長的滿洲族家庭的習俗文化，讓在臺灣的更多人能更了解在大陸的東北人民的生活狀態，讓有意到中國東北旅遊、工作、交流的朋友可以提早認識他們的想法，促進更進一步的相互了解及文化交流。

由於在臺灣漢族居多，滿族不太有接觸過，而且對滿族文化比較刻板印象就是電視上的清朝連續劇，電視上看到的有很大出入，真正的滿族務農居多，所以我在這裡看到的滿族，從事農業的非常多，由於距離比較遙遠，他們對於臺灣也非常好奇，我希望在臺灣能夠多多介紹在大陸的滿洲族他們的生活及習俗，或許將來我們臺灣與東北滿族農業經濟往來可有初步的認識，加強彼此的了解，將來在合作上能瞭解彼此的文化，大家合作起來就會非常愉快。



左圖 | 婕恩與家人在滿族農村合影。 右圖 | 婕恩在寧遠古城牌樓。

## 學習滿族傳統舞蹈

這次回到媽媽故鄉，剛好是農曆春節，很多我沒見過的遠房親戚都回來了！除了家族成員都能見到之外，傳統滿洲族的過年方式與臺灣的不同之處有更多的體驗。也加深對滿洲族的生活習慣以及風俗習慣的認識。親戚們的口音比較重一些，讓我有點聽不懂他們說什麼，不過看到他們對於親情的真情流露，不用言語就能感受到他們的愛。

在家鄉，遼寧省那邊臺灣人不多，到了那裡感覺自己好像是稀有品種，每個親戚都問我好多關於臺灣的生活及臺灣的一切，我都把我所知道的都與他們分享，讓親戚們更了解臺灣，感覺他們很羨慕臺灣，當然剛好過年，親戚長輩多，我的紅包也收到好多啦，這是我額外的大收穫喔！

在媽媽的家鄉體驗到滿洲族的一些傳統文化，家族的大姑姥姥送了我一套傳統的滿族服飾，連我們在電視上可以看到的三寸金蓮花盆鞋都有，我非常開心，以往都只能在電視上看到的服飾，沒想到我都能穿上！大姑姥姥也教了滿族傳統的舞蹈，希望有機會在發表會上可以表演給這次參與的大家一起觀賞。另外，我也訪問了家族最年長者曾祖父，曾祖父的名字叫做傅煥甫，高齡快 90 歲了！曾祖父教了我很多日常滿洲話用語，我想我在發表會上也能分享給大家我的語言學習成果，這是我此行的收穫。

回到臺灣後，我把我的影片發佈到網路上，讓更多的人看到滿洲族的文化，更希望可以讓全世界的人都看到臺灣，因為不管是任何一個國家的人移住到臺灣，成為臺灣的公民都是受到國家的保護及關心的，不管新住民來自哪一個國家，我都希望全世界的人能看到臺灣的移民署對於新住民的關心。





## 大陸地區 | 貴州省

李曼菲 同學

臺中市立光德國民中學

高萍 女士

### 讓更多小朋友愛上獨輪車

這裡就是我出生的地方 - 貴州貴陽市。帶著愉悅的心情返回闊別已久的家鄉，這是一個開心之旅、學習之旅、快樂之旅，計畫趁此機會深入瞭解，體驗當地的人文、地理生活。媽媽說貴州現在變化很大，不像古人說的那樣，到處生氣勃勃的景象，尤其是省城貴陽市是一個現代化的大都市。在來不及休息和拜訪親友的情況之下，就開始計畫我的學習體驗行程了。

到以前媽媽工作的劇團（現改為藝術中心）參觀，他們對車技人才的培養，專業性極強，在訓練上注重基本功的基礎，沒有先期訓練，就無法往前發展進步，要懂車性，這樣可以大大縮短對車技人才培養的訓練週期時間，在基本功已提高的條件下，同樣的時間可以取得事半功倍的訓練效果，這是培養車技人才一條很重要的經驗。

返臺後，媽媽教的小學生，可用此法培養，對少年兒童進行車技訓練上，不斷刺激，提高他們的興趣性和知識性，練車就像在作一種遊戲戰，只要在旁精心指導和保護，無需施加強迫，每學一項技巧動作，都會使學生得到樂趣和提高興趣，練獨輪車還具有健身性，有利於提高身體素質，不論是雙輪的自行車還是獨輪車，尤以後者對提高腿部肌肉力量，腰、腹、背的肌肉等及提高大腦發育和前庭器官的平衡功能都有重要作用，獨輪車可以說是一種全身運動，自從和媽媽一起練獨輪車以來，這一次回鄉收穫學習最多，武藝精進不少，在臺灣各級學校學習獨輪車的同學們也不少，可惜教練奇缺，對推廣獨輪車運動是最大的障礙，等我獨輪車再精進一些，再學習幾年就可以到臺灣獨輪車協會報考教練，把自己所學傳承下去，讓更多的小朋友學習獨輪車運動，了解獨輪車、愛上獨輪車，走出戶外，健康快樂的成長！



左圖 | 辛苦的獨輪練習。 右圖 | 曼菲正在體驗精采的京劇藝術。

## 🎭 京劇表演博大精深

舅姥爺邀請我們到未來戲臺，觀看京劇表演，說起國粹博大精深，人們往往會想到的是京劇在傳承中華傳統文化中重大作用，我的大舅、二舅、姥爺及二舅姥姥是京劇院的國家一級演員，都已退休了，不論是在故宮暢音閣的戲臺或是江南水鄉的草臺上，還是在如今的歌劇院裡，一些人家的院子裡，都有著戰曲的音調，有著民族風味。聽姥爺們說，京劇角色裡面的「生」、「旦」、「淨」、「末」、「丑」四大派別，最有名的就屬梅派，梅蘭芳戲曲藝術的喜愛，老一輩就會多一些，也許是他們從小聽著一種民族的熱愛之心吧！有些外國人也專程到北京拜師學藝，雖然他們不懂戲劇涵義，但他們認為這是一門能提高藝術修養的藝術，依然學得很好，所以我們要對這民族文化精髓不離不棄，要對戲曲繼承並發揚下去，讓世界上所有人都能知道我們有一種藝術之最，叫京劇，我們的國粹，它的傳承是中華民族文化的驕傲，京劇的戲劇情節是安和的，在平和清楚敘事過程中展現優美音樂伴奏是安穩、安祥的。京劇是我們優秀文化的精華，遺憾的是現在許多青少年對此知之甚少，喜歡聽流行音樂，搖滾音樂，不喜歡聽戲劇，都認老土無聊，不如現在的音樂有趣，非常可惜。

所以我希望大家多瞭解京劇，了解我們中華民族的國粹。看完臺劇，舅姥爺敘述了許多京劇方面的知識，讓我學到了歷史、三皇五帝、三國、包公等歷史名人，回臺後沒事要努力的多練嗓子，也許畢業後還可以到戲曲學院唸京劇系，好傳承這文化瑰寶。

返國後，雖然短暫的十來天，讓我更瞭解，中華民族有好多的藝術瑰寶，沒有在臺灣傳承下去覺得負有使命感，這回移民署辦的新住民培力計畫讓我有機會回到媽媽的家鄉，深入探討我們民族技藝和姥爺服務過的劇團學習獨輪車車技，真是獲益良多，是否這些可以成為我將來的職業，傳承這些民族技藝，發揚光大。





## 大陸地區 | 四川省

戴杏芸 同學

桃園市立桃園國民中學

楊敏 女士

### 一個國中生眼中的兩岸教育

之前我跟媽媽回四川，看到很多與我同齡的學生，想瞭解學生在大陸地區的學習是什麼樣，感覺四川學生的生活、思想等等都跟臺灣有些許不同，藉著這次寶貴的機會，我想要親自到母親的家鄉 - 四川成都的學校，親身體驗一下他們的上課方式、生活、同儕的相處、師生的相處等等，並做一些小調查，深入瞭解不同之處究竟在哪、如果是我，我該如何改進自己的學習狀況？加以融合，創造出屬於自己的學習方法，也可與朋友分享我的成果、心得。我終於有機會瞭解，而且還是親身體驗。

因為人口不同，社會上的競爭相對也會有所不同。競爭通常是從小開始，且這種現象最明顯的地方，就是國中、高中時期，當一個人脫離了小學時期，再逐漸轉換到大人，國中，彷彿就是一道前菜，容易帶給每個人都不一樣的感覺，所以，在國中學習的時間，就是在人生的岔路口選擇，自己的興趣、擅長的東西等等，都會慢慢地浮現出；再來就進入了高中，彷彿就是一到主菜，可說是成敗在此一舉，與相似於自己的人互相競爭，為了去到夢想的大學。凡事都要從根底開始，若瞭解了國高中的差異，說不定就可以瞭解導致現在思想、競爭力等有差異的原因了。

在開始這趟學習之旅前，我用了一些時間準備了問卷，過程中，我一直在思考什麼樣的問題對於學生會比較好回答，我也比較好統計，其中還要避免會涉及隱私。這次深度交流我去了兩所學校，一所是成都市最好的公立學校 - 成都市第七育才中學，進去裡面體驗一下四川初三（國三）學生的生活。另一所學校是四川師範大學附屬中學的高中部。

當我來到成都市七中育才學校，進到班級裡，首先我先與同學自我介紹，並請同學們多多幫忙，找了一個空位，坐定後，周遭的同學都很熱情，我一邊問他們問題，一邊與他們聊我在臺灣學習時發生的事情，第一節課時，我將我事先準備的問卷給了兩三個人，我的同桌非常熱心的幫我發問卷給班裡的其他人（超棒！）。



左圖 | 杏芸回國後在班級的經驗分享。 右圖 | 成都雙流機場的熊貓。

## 🍷 兩地思維的不同

當上課時，幾乎所有的老師都使用電子白板，將事先做好的 PPT 投射到白板上，再用手操控 - 放大縮小，寫字就用一種筆寫在平板或電腦上，這樣投射出的 PPT 也會有字跡了。還有另外一間高中川師附中，學生對自己的要求、及他們對學習一事的看法讓我震撼。在開始我的學習之旅前，我做了一張問卷給了 20 名位在臺灣的同學，當我去到成都七中體驗時，同桌幫我將問卷分發給其他同學，都是 20 人左右，但是，從這 40 左右的人數之中，可以明顯的看出不同之處，臺灣的同學有些對於此張問卷填寫的時候是以草草了事的態度解決的，有可能是因為他認為這只不過是一張問卷，隨便寫並不影響自己的成績和未來；但相較於成都的學生，每一個人都盡自己可能的將問卷填好，這就好比一種責任心的體現。

最後，當我收回問卷時，我只有一種感覺「震驚！」學生的思維與臺灣學生的思維截然不同，好比：你覺得讀書是為什麼？臺灣的學生所回答的答案：考試、工作、錢；但我回收到大陸地區的學生回答的答案：為國家之進步、增進自己與他人比拚。讓我覺得不可思議！表示思想上的差異是很明顯的。在臺灣讀書，學習壓力比較沒有這麼大，上課生動有趣，能夠快樂學習；反之，在大陸地區，從初中就要開始考試，把學生做一些簡單的分類，一樣會遇到不同類型的人，但每個人在思想、目標上的追求應相距不遠。通過兩天的親身體感和學習交流，我深感這趟學習之旅沒有白費，一直以來都在臺灣讀書，這次我自己終於看到了不同於以往的學習世界，經歷了這次學習之旅，我想將我新看到、學到的，加以活用在我的課業中，在這裡我也將我的所見所聞分享給老師、同學、家人等等。





## 大陸地區 | 河南省

羅翊慈 同學

苗栗縣立苗栗國民中學

黃桂麗 女士

### 🌸 戲曲是中國人的回憶

媽媽的家鄉在大陸的內地河南，外公外婆是個慈祥的老人。記憶中的他們總是一直問我，想吃甚麼？冷不冷？要多穿衣服。媽媽常說外公外婆老了，很想多陪陪他們，照顧他們，但是因為有我、還有奶奶在臺灣也需要她照顧，所以不能常回去探望，我知道她心裡很難過。所以我希望可以得到這個機會，讓媽媽開心。

得知獲得補助的那一刻，我真的很開心。還沒有參加這次培力計畫前，媽媽就有跟我說，河南家鄉的傳統戲曲，豫劇很出名，希望我可以多學習多了解。因此，獲悉此次計畫我毫不猶豫的就寫下梨園春暉的學習計畫，希望可以學習到傳統戲曲文化。

到姥姥家的第二天，姥爺就帶著我去老師家拜訪。據姥爺介紹說，老師拿過很多比賽的獎項。見到老師本人，發現老師人也是很親切、很熱情的人，見到我，知道我是臺灣回來的小朋友，就問我很多臺灣的問題。給我介紹很多有關戲曲方面的知識，其實很多我也聽不明白，只能傻笑。姥爺還拿很多她表演、得獎的照片給我看。

因為要過年，大家都很忙，老師家也不例外，她說過年到春節期間，要下鄉掃墓，還有要喝春酒，還有親友很多聚會，時間上沒辦法上課。但是她還是很鼓勵多學戲曲，說這是中國人的國粹，不要對自己做限制，每種曲目都要多聽，各種唱腔也都要學習，講了很多戲曲方面的知識，也給我開了一些經典曲目，要我先聽一聽。表示如果是暑假回來，一定會好好教我。

大陸人特別重視過年，很多外出的人都會在過年前趕著回家，馬路上真的好多車，好多人。每個人看起來都在忙著準備過年的東西，跟臺灣真的很不一樣。媽媽說，這裡的人不管離家多遠，都會在過年前趕回來團圓，春節期間，互相拜年，很多人都是長年在外，就會在這幾天聚會聯絡感情。這次經驗告訴我，做事情要全面考慮，特別是當地的風俗民情。





左圖 | 翊慈跟大姨還有姥姥一起去逛市場。 右圖 | 翊慈體驗站在池塘裡的冰上。

## 🍷 發現生活的美好

每個人看待事物的角度都是不盡相同，隨著地域的遷移，每個地方的居民必定衍生出適合自己的在地文化。特別是遇到中國的農曆年，還有春節這樣重大的節日，更能夠透過記趣的形式，觀察到在地文化，學習尊重與自己(文化)不同的他人。雖然此行不能學戲曲，有些小遺憾，不過能回到外婆家，還是很開心，調整方向就好。老師不是說，只要有興趣，什麼時間開始學都不算晚。

返鄉記趣，涵蓋的範圍可以比較廣，小可以是一些鄉野趣聞，大也可以是見證中國的經濟起飛，時代的變化。最主要還是希望記載一些有趣的人事物，發現生活中的小美好，以後等媽媽老了，可以跟媽媽留下一些共同的回憶。河南的冬天，跟臺灣一點都不一樣，樹都光禿禿的，路邊連一顆活著的草都找不到，滿眼都是乾枯發黃的草梗。天空很藍，地很平，一眼可以看到很遠很遠，有一種很空曠，又荒涼的奇妙感覺。二阿姨家農莊的魚塘，今天要起塘捉魚。水塘的水還沒完全抽乾，二姨父先下塘把水塘四周的草做清理，草裡藏好多魚，二姨父徒手就丟很多魚上來，我跟表妹就拿水桶幫撿魚。

大陸地區是一個處在經濟高速發展的國家，所以即便是在媽媽家鄉這一個五、六線都排不上的小城市，還是可以感覺到一種欣欣向榮的氣象。當地的人們給我一種都很積極感覺，這種感覺來自在市場上看到的人，走在馬路上看到的人，還來自於他們說話的神態、語氣。

每個地方的人們，都有自己的地方特色，要學會觀察生活中的事物，看見生活的美好。但是由於大陸地區，很多訊息都是封鎖，所以他們對臺灣並不了解，說出來的話，我聽起來都好奇怪。對自由民主，此刻我才有一些真正的體會。這並不是我第一次跟媽媽回家，但這次回家卻有不一樣的意義，因為我得到移民署提供的海外培力計畫，我覺得我長大了，能夠有能力幫助媽媽啦！





## 大陸地區 | 湖南省

黃妙瑄 同學

臺南市私立光華高級中學

周淑琴 女士

### 🍷 臺灣美食與大陸美食

從老師那裡得知「新住民子女海外培力計畫」後，就快點報名。想想有四、五年沒回去了，想利用這次的機會回去看看大家過得如何，了解當地的文化，學習如何用柴火做出一道好菜。不知道那邊的生活狀態有沒有像以前那樣；我記得以前煮飯的時候，飯菜鍋子都是放在一個架子上，在架子上煮有夠燻人的！還有我記得以前衣服都要拿去河裡洗，也沒有飲用水可以喝。想利用這次活動的機會，回去學學如何用柴火煮飯，去體驗那裏的生活，學習傳統飲食的文化、體驗當地的文化看看跟臺灣哪裡有所不同。

以「臺灣美食與大陸美食」作為主題的原因，是因為自己本身是餐飲科的，然後外婆家也沒有瓦斯，想體驗看看如何沒有瓦斯用柴火是不是也可以燒出一道好菜。外婆家屬於漢族，我們有的他們不一定有，生活習性也大不同，而我們那邊最有名的就是剁椒魚頭，以魚的頭跟剁辣椒形成的一道菜。滿滿的紅剁椒，覆蓋著白嫩嫩的魚頭肉，這種感覺真棒，來這邊就是要吃最有名的菜啊！剁椒魚頭蒸製的方法就是讓魚頭的鮮香保留在肉質裡面，剁椒的味道也可以讓魚頭更有味道，不會很辣吃起來也不會很油膩，吃下去有一種讓人想再吃第二次的感覺！

生活在那邊才知道有多不容易；在臺灣，沒有多遠在家附近就會有一間便利商店，吃的喝的都不成問題。這裡麻煩的是沒有辦法每天洗澡，也沒有便利商店，就幾間雜貨店，店賣的東西也沒有便利商店這麼多樣化，而且洗澡的地方，是用一條簾子遮著，也常沒有水，只要一到了夏天，沒有冷氣真的很熱！只有電風扇，電風扇吹起來也不怎麼的涼。上廁所幾乎都要跑去別人家上，因為家附近的廁所是個茅廁沒有什麼沖水的，真的很不方便。



左圖 | 妙瑄和家人們去沅陵鳳凰山玩。 右圖 | 妙瑄跟家人一起去鳳凰寺。

## 🍷 靠自己去發掘更多的可能

家人都很好相處，不會因為我很久都沒回去就感到不開心及生疏！反而看到我是更開心呢！每天都是自己起床，家人們都不會吵我叫我起床。但是不能睡太晚，因為外婆都很早起來煮早餐給大家吃，所以，外婆只要煮完早餐，我就會自己起床了。

我要洗漱的時候很冷，家人都會幫我用熱水！我都跟他們說自己來就好，不想讓家人這麼麻煩！我妹妹是一個不吃辣的人，外婆每次只要煮飯都會特別另外炒不辣的給她吃，在別人家也是一樣！都跟他們特別交代說有些菜不要放辣椒，妹妹怕辣，這種感覺就很窩心，家人都很貼心，用他們的方式對我好。

今年回去超冷的，被子很重，外婆隔天拿去外面曬，又再拿了被子給我們蓋在上面，他們這麼用心的照顧，覺得自己卻什麼也幫不上忙，我其實很希望能為他們做些什麼事不要讓他們這麼辛苦。之後回去，我一定要幫外婆做一些事情！外婆年紀大了，有些事是老人家做起來會太吃力，外婆又是一個人在家，真的很擔心她。

這次我學到了如何用爐灶煮飯，體驗沒有瓦斯的環境，雖然那裡的環境並沒有那麼好，資源沒有這麼充足，也有很多的不方便。但是當習慣了之後，其實也覺得並沒有想像中的那麼不方便。現在大家煮飯，都用瓦斯爐也不用柴火了。我學會用爐灶煮飯後，就有一個跟別人不同的技術了，這樣我就有不同的競爭力了。

回到臺灣後，我要把我自己炒菜的技術學好，用不同的方式呈現給大家看，我所知道的並不是只有這些，餐飲並沒有範圍的侷限，只有自己要去發掘，不是只有用這一種方法，遠遠比我們想像的還不同。選這個行業的人並不多，所以我知道比別人多更多！





## 大陸地區 | 福建省

謝怡樺 同學

臺北市立和平高級中學

葉巧賓 女士

### 🍷 福州特色文化與農村生活

外婆住在福州的農村小鄉下，想去中國，了解外婆生活的地方。希望能學習當地本土方言，和外婆多多溝通，體驗中國農村的生活方式，親近大自然，並且把這些帶回國，與同學老師分享，讓他們看看與平常見聞中不同的中國。

剛到中國時，我們先到大城市探索了福州文化，及福州小吃。福州擁有豐富多元的文化，當地充斥著許多手工藝品及農業品，多半也以這兩種文化為產業進行發展。手工藝品來說，例如：牛角梳、油紙傘、石雕、木雕、工藝品.....等；而三坊七巷內，也充斥著許多博物館及美術館，福州的各式特色飲食在三坊七巷也是隨處可見，以及各式各樣特色小吃，例如：魚丸、麵線、蠣餅、草粿、拌麵、扁肉、肉燕.....等等，其中肉燕更是家家戶戶，過年必備的一道年菜。福州的文化大多偏向技巧精細的手工藝品，或是茶葉、木耳、香菇等農產品，當地也有被列為全國重點文物保護單位的三坊七巷，是個了解福州文化的必去之地。而到外婆家時，因為是一個小山村，感覺就像到了另外一個世界。每天煮飯都必須得燒柴，柴燒完時，還要上山砍柴，菜吃完了，要到菜園拔菜，買東西還要走一段山路，才能到達街上。我們也天天和山生活在一起，什麼事情都會連結到山，真是靠山吃山啊！農村的生活風格簡約且純樸，並沒有太多的選擇，而留在農村生活的多半還是老人，依然依循著日出而作，日落而息，休閒活動更是少之又少，生活也更加單純，更加偏向自給自足。而都市的生活風格就截然不同了，都市生活，繁雜且快速，擁有許多選擇，能把行程排的滿滿的，自給自足這件事，在都市更不可能看見了。

在體驗農村文化時，我更深深的體會到農村與都市的差異之大。在都市時，只要出門五分鐘，就能買到所需物品。但是在農村，就算是買一包鹽，都要經過漫漫長路，才能抵達目的地。這次在農村的生活，也讓我了解，生活在都市的我有麼麼幸福，更讓我學習到，要好好珍惜身邊的種種資源，因為這一切都是來之不易，既然我生活在一個條件這麼好的地方，那我就應該更努力的生活，更努力的過每一天。



左圖 | 怡樺和外婆在白木耳工廠參觀。 右圖 | 怡樺和家人在臨水宮參拜。

## 🍷 重新定義我心中的中國

跟許久不見的家人見面時，是一個非常奇特的感覺。剛開始相處的模式，有點陌生，又有點緊張，我都不知道該說些什麼，但是家人們卻非常熱情。我就像一個在外漂泊流浪的小孩，重新回到家裡一樣，家人們都熱情的迎接我。吃飯時，也是一直往我的碗裡夾菜、夾肉，聲聲說道：「吃吧！吃吧！不用怕，都是家裡人。」聽到這句話時，有股奇怪的感覺湧了上來，因為在臺灣，這些事基本上都是不會發生的，更多的卻是感動，原來大家都是願意接納我的，不會因為我是從臺灣回來，或是很久才回家一次，就把我放在一邊不管，讓我真真切切的感受到家裡的溫暖。

在福州有許多文化及特殊飲食，在回到福州時，也參觀了三坊七巷，也更多的了解福州文化，而三坊七巷內，也有許多博物館及美術館，也讓我累積了許多知識，更深的瞭解福州文化。而在農村生活中，我更深深的了解到農村與都市的差異極大，以及資源的不平衡，在農村的生活的確比都市還要困難，我們生活在資源充足的都市時，應該時時感到知足和感恩，更加珍惜我們身邊的資源，好好善用它，不讓它成為浪費。我希望將來能夠把福州文化更深帶入、推廣到臺灣，使更多人更多了解到不一樣的中國，而不是只是局限於當今的角度，更希望能夠開拓另一番視野，更多了解另一個中國。回到臺灣後，我需要更認真努力的念書，才能在有充實知識的帶領下，推廣中國福州的文化，使更多人看見中國不同的民俗風情、重新去定位它的位置。因為有了參加這次活動的契機，我才又有機會能見到許久不見的家人，也因為這次的文化交流，學習體驗，我才真正的認識、了解福州文化，也重新定義了中國在我心中的形象，也更加用心地去體會生活，能夠參加這次活動真的非常幸運。





## 大陸地區 | 晉江市

顏鳳儀 同學

國立華僑高級中等學校

吳美忙 女士

### 🌸 臺灣與中國的消費文化異同

當初會知道這個計畫，是我的班導師告訴我的，老師還找了之前參與過這個計畫的同學和我分享，讓我對於這個「新住民海外培力計畫」有更深入的認識。之前跟媽媽到外婆家過年的時候，見識到行動支付的厲害，幾乎不需要帶錢包出門，只要一支手機就能付大大小小的帳，甚至到百貨公司都被「鼓勵」用手機支付，讓我嘆為觀止，甚至羨慕這樣的生活。雖然目前臺灣也有許多地方都能使用手機支付，但比較少人選擇這樣的支付方式，想必有背後不同於中國的考量因素，所以我希望能夠比較臺灣和中國彼此之間消費文化的差異。

我打算訪問在臺灣的店家，紀錄、對比中國的店家。剛開始實踐這個計畫的時候，訪問在中國的家人，大家都覺得我的問題很不知所云，不曉得怎麼回答問題、協助我的計畫，但是當有人能夠理解之後，大家也接著能理解，熱絡的和我分享自己的生活經驗和看法，讓我感受到莫大的鼓舞，能夠敞開自己的心胸，之後幾天的計畫也越來越順利。每次拍照紀錄或者採訪別人的時候，心裡都有一股小小的成就感，因為旁邊對我投以好奇眼光的人們，他們並不知道我正在做一個非常厲害的計畫，聽到別人稱讚我能夠自己寫計畫很厲害，也非常開心。

經過我的調查，發現付現或者使用行動支付的時機差別在於雙方的意願，便利是選擇行動支付的主因。如買賣雙方都接受使用行動支付，那就會使用行動支付；如有一方想使用刷卡或者現金，那交易的方式也會改變，行動支付可以節省交易時間，也能避免假鈔的問題和降低被搶的風險，減少了很多生活上的不便，對於現代人講求簡單和方便是非常好用的工具。各地有各地的風情，臺灣現在也有越來越多行動支付的管道，也有很多支援行動支付的店家，但是用現金和刷卡支付的人還是居多，即便手機付錢很方便，使用的人卻不多，但是這是在臺灣的行動支付比較慢起步的關係，經過一段時間的推廣或者使用者慢慢增多，相信有一天臺灣也能進入人人出門都不需要帶錢包的時代。



左圖 | 鳳儀和媽媽調調查雜貨店看到其實也能用現金。 右圖 | 飲料販賣機也能行動支付。

## 只要嘗試就會發現沒有想像中的辛苦

我在外婆家的時候正在過年，非常熱鬧，家家戶戶鞭炮和煙火放不停，還有很特別的「跳火群」，象徵去除晦氣，帶來好運，年味十足，因為親戚都住在附近，也會在除夕的時候每戶拜年，這麼溫暖喜氣的場景是我在臺灣不曾體會過的，所以我在臺灣很想念這樣的氛圍。外婆家的每個人都對我很好，也因為下次相見不知道是何時，所以他們都很關心我，讓我深深地感覺到，有家人的感覺真的很好。雖然臺灣和中國的距離很近，但是其實很多的東西還是非常不一樣，如語言。外婆、舅舅他們說的很多，我聽不太懂，我說的他們也覺得我有「臺灣腔」，很多詞彙也有所不同，有時候對話就雞同鴨講，但是每個人都很有耐心的和我交談，也對臺灣非常有興趣，很喜歡和我交流兩岸的不同，我覺得真的很開心，能有一群不排斥我的家人，對於一個不常見面，腔調不同，生活環境不一樣的我，處處關心。

當我從來沒有接觸過一件事，我會覺得它很難、很複雜，但是只要我能夠去嘗試，就會發現並沒有我想像中的那麼辛苦，甚至能夠如魚得水。就像這個計畫，一開始我以為很困難，但嘗試著寫出一份計畫書之後就發現其實沒有那麼困難。

經過七天的探訪，我發現其實中國也越來越進步，並不是現在很多臺灣人腦中還停留的落後國家，很多建設都已經和臺灣並駕齊驅了，甚至會超過臺灣，所以我了解到與時俱進的重要。以臺灣來說，如果不去了解中國的發展，就會像井底之蛙，總覺得自己比較優越；以中國來說，如果不開始發展，就會一直被當成落後國家，所以跟上時代的發展很重要，因為我參與這個培力計畫，才能更了解，並和同學分享，一起學習。





## 印尼 | 棉蘭

陳亞妮 同學

臺中市日南國民小學

陳愛琳 女士

### 「印」象，在「臺」看見

回到印尼後，媽媽帶我們參觀巴塔克多巴族 (batak toba)，這些族民住的房子雖然沒有華麗的家具，也沒有很大的空間，但是它們有精緻的雕刻以及裝飾。它們的屋頂非常高大，讓人覺得空間很寬敞。屋頂兩角翹起，形似牛角，這其實是有原因的，他們相信水牛的雙角可以避邪，巴塔克多巴族的族民們的主要顏色是白色、紅色、黑色。牆上還有幾隻壁虎 (cicak)，這些壁虎也等於臺灣的看門狗，族人們認為壁虎可以保護家。而另一種說法是如果在印尼某個地方看到壁虎就表示有巴達克族人的存在。我們到了旅館後，房間的對面都是湖水，而那些都是多巴湖的湖水，我們坐在接近湖水的階梯上玩著水，冰涼的水花被打上了上來，非常的涼爽呢！

到了傳統市場，我看到有名的蠟染布 (batik Toba) 以及印尼重要的水果：香蕉 pisang、柑橘 jeruk、芒果 (mangga)、蛇皮果 (salak)、山竹 (manggis)、紅毛丹 (rambutan) 以及榴槤 (durian)，傳統市場裡當然不是只有水果，他們的服飾店裡有各式各樣的衣服，看起來真是繽紛燦爛！

我們參觀媽媽的母校，那裡雖然不像臺灣的學校那裡麼大，但是我發現，他們並不是只有辦公室才有冷氣，就連學生的教室也有冷氣喔！我和媽媽走進教室時，看見了好多小朋友，他們聽到這一節課不用上課非常開心，於是我開始介紹我們臺灣，他們聽得很認真，我也贈送他們大甲酥餅與鐵蛋讓他們嘗嘗臺灣的特產，介紹完之後，我請幾個人說一說印尼的事物，並送他們筆記本。他們說了沙爹 (sate)、加多加多 gado-gado、涼拌菜 pecel、索多 soto ayam 等等。其次是有獎徵答，他們和我們臺灣人都一樣熱情，當我第一次數到三時，幾乎全班都很快捷的舉手，我嚇了一跳，所以要求再一次！最後我們是每一個人給一盒點心，為了不讓他們吃膩，我們再贈送一瓶礦泉水，說到礦泉水，印尼都常喝 AQUA 的品牌，我不明白，聽到這個詞的我，一開始想說印尼不是有很多品牌的礦泉水嗎？為什麼只叫 AQUA 的品牌呢？媽媽說 AQUA 是印尼第一個出產的礦泉水，小時候都只喝這種品牌的礦泉水。





左圖 | 亞妮在以前巴達克族長及妻子的墳墓。 右圖 | 亞妮穿著美麗的传统服飾和媽媽拍照。

## 家鄉的習俗

再次到媽媽的母校，是去載外公婆的孫女，也就是我的表姐妹，接著我們開始拜訪多年沒見的親戚，過程中，我們看見媽媽小時候的房子，那裡看起來破爛，旁邊的水非常髒，媽媽說那裡原本很清澈，但是因為現在環境污染實在是太嚴重，所以把清澈見底的水都污染得非常混濁，我們又通過了一座橋，下面都是水，那都是非常混濁的海水，那裡也是媽媽以前洗澡的地方喔！我們找到了一直住在那裡的鄰居朋友，那個地方人情味很濃，當我們到鄰居家時，附近的人，也都過來湊熱鬧，有的還要我們先不要走，他們要我們待到中午，並要煮飯來一起吃。吃完飯後，我和媽媽還有表姐妹一起去挖椰子的果肉，並加水，然後大家一起來慢慢品嚐椰子水。還有，他們打招呼的動作我都不懂，我以為只要握手，沒想到，我還要把他人的手放在額頭的旁邊，因為如果把他人的手放在額頭的正中央時，會很沒禮貌，代表你的頭在痛，不管是一開始見到他們時，還是要告別時，都必須這麼做。離開後，我覺得今天在那裡學到好多，我也挺捨不得離開那裡。之後我們又去外婆的妹妹家，她們家真是個「大家庭」，好多人，有小孩兩個，大人六個，最後我們還去了許多朋友以及親戚家，我都覺得外婆的人緣還真是好。

我覺得在印尼的這些日子，生活變得好充實，我學會如何算印尼幣、如何穿好蠟染布、如何和當地人基本溝通以及如何用手吃飯，也學會了印尼的基本語言，例如：小心 (awas)、吃 (makan)、魚 (ikan) 或丟掉 (buang) 等等...，還有印尼的基本知識，例如：回教拜拜時，不能穿短褲，只能穿長褲以及長裙，除了臉部露出，全身都必須蓋住，希望有更多新住民子女能參加這個活動，方能得知父親或母親家鄉的習俗。





## 印尼 | 西加里曼丹省

余玟欣 同學

新竹縣立富光國民中學

鄧麗娥 女士

### 想瞭解家鄉的心情

在回到母親的家鄉前，我一直認為自己身為這個家的大姊，要幫忙的事會比弟弟妹妹多，而曾經聽母親說：「和你一樣大的阿姨會主動做家事，不像你要別人催」因為我被這幾句話狠狠地戳中，所以我想藉此了解媽媽口中的「家」，我身為新住民之子，卻對另一個家完全不了解，別人問起我有關印尼的事，我都沉默以對，也想起媽媽聽到朋友要回家鄉，都會託朋友買印尼食物，有好幾次想自己坐飛機回家鄉，但是這麼久沒回去，難免會忘記語言的用法，再加上經濟和小孩的問題，媽媽只能狠狠的將這念頭打消，但是新住民子女培力這個活動的出現，不但可以使媽媽回家鄉，也可以訓練怕麻煩事的我，堅持不怕麻煩這個道理。

在印尼的旅程，我們到外公外婆家附近觀察和記錄，還一起幫外婆慶生，外公還在生日的前一天買了佈置的東西，我們一起幫忙佈置會場，阿姨們也自製蛋糕，還特別跟學校請了一天假，為外婆留下美好的回憶也因為是外婆的生日，除此之外，我們還邀了許多的親戚朋友，辦了三張桌，只是，和我們臺灣最大的不同是把木頭地板當桌子和椅子用，最後我們拍了大合照，不過，這個大合照還缺少了舅舅們，如果舅舅們能回來，我想外婆臉上的笑容會更加的飛揚，我想這張得來不易的大合照，外公一定會好好保留下來，相信有機會再次看見它出現在客廳牆上的正中央。

因為阿姨們放假，我們藉著這次機會在山口洋遊玩，我們先到市場買東西，而那邊的環境髒亂無比，還有一股不好聞的味道，尤其是那邊的河，和我在外公家附近的市場有著共通點，再來是到姑婆家拜訪，姑婆煮了青蛙粥，天啊！我小時候最怕青蛙了，怎麼會吃青蛙粥呢？所以阿姨就替我們買炒麵，我們拜訪完，就要近下一個目的地，就是去吃菜粿，在吃菜粿的期間，我和媽媽吵了一架，所以為了讓這尷尬感消失，我們又再到Tanjung Bajau水上世界之旅參觀，坐小火車，其實它和臺灣的遊樂園大致相同。



左圖 | 玟欣和家人一起為外婆慶生。 右圖 | 阿姨和媽媽一起做椰絲糰。

## 🍷 「印」尼「印」象

我們在返鄉期間，我看到了印尼不同的一面，而我們有過快樂，當然也有難過，特別是分開的前夕，我們都彼此不捨，緊抓著回憶不放，而那天的星空也如此的明亮，沒有光害。

去當地的傳統市場，一開始因為家裡到大馬路的距離需要五分鐘以上，而家中沒有車，只有摩托車，特別是那裡的摩托車竟然有分檔，一般都是阿姨騎去上課，我想那邊的法律制定沒那麼完善，我坐著摩托車前往舅舅家，我們與舅舅聊了一下，再乘坐當地的公車到市場，而那邊的公車讓我印象最深刻，一上車就全力衝，而且車門還是打開的，也沒有下車鈴，更沒有所謂的公車站牌，一到市場，我的目光都在那條被垃圾侵占的河，而住家就在旁邊，猶如當年的愛河，我們到市場除了參觀以外，我們最重要的事是為了要換之前買的舊飾品，我在市場看到的蔬菜和臺灣賣的蔬菜差不多，不知道價錢是否一樣，我們隨意走到一間麵館吃中餐，我們點了湯麵和珍多冰，而媽媽也有試做幾次珍多冰，只是不太成功，不過，我相信媽媽一定會進步，而我也在市場上看到印尼不同的一面。

這趟旅程給我許多啟發，我不但看見許多與臺灣不同的地方，也讓我有個對比的理由，俗話說的好「讀萬卷書不如行萬里路」、「百聞不如一見」要親自看過才知道與別人說的有什麼不同，也因為有這個旅程，我才對印尼有深刻的新「印」象。

「印」象，有事物在人腦中留下的痕跡的意思，而對我來說，這個「印」字，也代表著印尼，而「印」證，有通過對照比較，證明與事實相符的意思，而我要印證的事是媽媽無意間講的那句「和你一樣大的阿姨會主動做家事，不像你要別人催」，我想知道她是否也會對事情感到厭煩，還有印證別人口中的印尼，但是這個「印」字，也是代表著印尼。





## 印尼 | 西加里曼丹省

李政杰 同學

嘉義縣立溪口國民中學

林慧萍 女士

### 和外公 PK 寫書法

印尼坤甸是媽媽土生土長的地方有著媽媽成長的點點滴滴與酸、甜、苦、辣的深刻回憶。俗云：讀萬卷書 不如行萬里路。印尼華人在當地屬於少數族群。每當有宗教、種族衝突時，華人只能在夾縫中求生存，這是當地華人的感傷。但華人藉著團結與勤奮的理念，在當地卻有著舉足輕重的經濟領導地位（雖然腳踩在別人的土地，卻能踏出華人的一片天）。這情景深深吸引著我，想體驗印尼坤甸的種種。印尼坤甸是在赤道上，天氣很熱。因為我還不是很會說印尼語，因此回外公外婆家最大的障礙就是語言不通，所以很不方便，不能明白所有的文字意思和家人們的對話。不過我利用手機查了一下資料，明白當地華人曾經建立蘭芳共和國。在臺灣有人喜歡養紅龍魚和紅木傢俱，就是從印尼坤甸進口的，原來印尼坤甸和臺灣的關係是這麼密切。不過在印尼交通和衛生還不是很方便，臺灣還是比較好。

我有和外公 PK 書法，也和我一起寫春聯，更教我怎麼滷豬腳。在與外公 PK 書法時，我看到外公寫書法的方式很可愛，怎麼說呢？當外公覺得這個字寫的不夠好看時，外公會再拿毛筆一次又一次把它補到自己滿意的樣子，而在在臺灣是不可以的，會被老師糾正並扣分。另外，我也學當地的醒獅鼓藝及前往親戚家向親友拜年等等。

在坤甸期間，媽媽和我及家人一起參觀了新開幕的百貨公司及印尼的傳統的菜市場，我也欣賞醒獅鑼鼓的表演，在陣頭上和臺灣的陣頭一樣，不過在節奏上，和我在嘉義縣溪口鄉學得不太一樣，印尼坤甸陣頭打鼓比較輕快。我們也去禮品市集採購禮品，像鹹魚、香蕉餅等等，準備帶回臺灣和給家人的禮物等等。

在大年初一的時候，我們一起參觀印尼坤甸在地的醒獅鑼鼓表演，當地的獅身造型是屬南獅：廣東獅造型，製作華麗，現場我也打一段臺灣所學鼓樂。我打的是較傳統的曲目，坤甸當地獅鼓是較創新，曲目有改編過的，且輕鬆活潑的感覺。



左圖 | 政杰在印尼坤甸與鑼鼓陣頭學習醒獅鑼鼓。 右圖 | 政杰將文房四寶贈送給外公。

## 看見華人社區的活力

從這次的行程，我看以下幾個特別的地方：第一個是在印尼的人口多，工作機會卻很少，為了賺錢，開車要離開時，後面來一個人，就知道是要幫忙指揮，拿停車費。在印尼，有些人為了賺到更多的錢，會出現一些印尼小朋友向華人拜年的習俗，他們會拿著小春聯來拜年，說聲恭喜發財，印尼華人會分享過年喜悅，給他們紅包。所以在臺灣生活的小朋友，實在幸福；在印尼坤甸，交通比較混亂一點，大家爭先恐後，相較於臺灣，臺灣比較遵守規矩，這也是在臺灣生活幸福的地方；這次去印尼，我發現到英語很重要，先把英語學習好，不論和外國人溝通，或是往後在就業方面，都會有更寬廣的路。印尼人口約兩億多人，全球排名為第四大人口，所以學印尼話也是不錯的選擇。印尼客家話和溪口的客家話也多少有些腔調上的差異，因為印尼客家話參雜了印尼話、潮州話、福建話等，所以比較無法溝通；這次和媽媽前往印尼坤甸，是一趟令人期待又充滿挑戰的旅程，在這期間，我學習了印尼語、客家話和潮州話等，以下是幾個我學習的語言對照表：洗澡 / 漲耶（潮州話）、握手 / Salam（沙蘭，印尼話）、睡覺 / 熨（閩南語發音，潮州話）、吃飯 / Makan（馬干，印尼話）、奶奶 / 阿婆（客家話）、元宵節 / 十五暝（印尼福建話）。將來要向媽媽請教，用心的學習印尼語，而且當溪口有客家文化活動時，我要多多參與，並多向媽媽請教學習客家語。

經歷這次印尼培力之旅，我覺得生活在坤甸當地的華人是充滿活力的，他們樂觀、進取，雖然身在異地，但還能堅強生存下來，這種刻苦精神值得我們學習。身在熱帶的印尼當地人，他們較知足，而當地華人勤奮儉樸團結是華人在世界各地能立足的要點。





## 印尼 | 西加里曼丹省

邱琳容 同學

國立臺南護理專科學校

尤美婷 女士

### 從無到有的印尼尋根之旅

這一次出國，是我第一次真正獨立打理自己所有的行程，從無到有，從想法到實現，我想這是我二十歲以來收穫最大的地方，自己用自己的力量帶著媽媽回到故鄉，對我來說意義重大，也深入到印尼當地了解到了不同的風土民情，給自己從新開始認識這個世界的機會。

我感受到了「不經一事，不長一智」，離開這麼方便的臺灣，自己面對不同的人、不同的生活方式、不同的飲食文化、當然還有不同語言，都是我要學習的，在這裡生活跟臺灣完全不一樣，讓我相當不習慣，舉例來說：

- (1) 便利商店，這裡沒有 24 小時的 7-ELEVEN，只有開到 10 點左右的商店，這邊過年跟臺灣一樣，很多店家也會趁這次好好休息，沒有營業，所以有很多美食也當然吃不到了。
- (2) 住在坤甸外婆說這邊的人一天要洗三次澡，不然會中暑，這讓我相當不習慣，因為在臺灣都洗一次澡。
- (3) 外婆家的水不是像在臺灣一開水龍頭就有水，當地的水是從類似像自來水公司控管，在一天中的某個時段放水，如果沒有開水龍頭，就要等明天，有時候也沒有水可用。
- (4) 放出來的水不像臺灣這麼乾淨，都黃黃的有時候夾帶著泥沙，也沒有熱水，因為當地很炎熱，大家都洗冷水澡，後來自己洗過一次冷水澡，還差一點感冒了，之後就請小舅舅燒開水，洗溫水澡。之後小舅舅就帶我去親戚家拜年，住在不同的地方，但是有一種熟悉的味道，因為媽媽住得地方是早期中國大陸移民的人民，語言大至上分為：客家話、臺語、藩人語（原住民語）、唐人話，所以大致上的跟高雄的四縣腔的客家話很相似，例如：洗澡，印尼客家話「洗涼」、臺灣客家話「洗神」等等的...，很多不同的語言，非常好玩。



左圖 | 阿姨帶琳容來吃印尼總統來過的店吃飯。 右圖 | 琳容和媽媽去拜訪親戚朋友家。

## 🍷 深怕錯過每次與印尼家人互動的機會

在旁邊有一座大型燕屋，是要採集燕窩，早期印尼東爪哇一位農民，外出謀生數年，當他再回到家裡時，驚訝了發現金絲燕竟在他破舊的屋子裡做窩了，他認定這是上天賜給他的財運，於是把自己的房子讓給「金絲燕」，他的家也就成了世界上最早的「燕屋」，過去採集燕屋的人稱作「燕人」，常在無人小島的天然山洞中採摘燕窩，在沒有專業保護的情況下操作作業，冒著生命危險攀附於懸崖峭壁間，採摘難度大，且燕窩質量不受控制，而且會破壞自然生物資源，因此印尼華人發明了為燕子繁殖而專門搭建的生態房屋，也就是「燕屋」。

在路上見到了搭建而成的小型加油站，跟臺灣非常不同，臺灣的油大多都是民間公司行號開的，但是這邊人人都能當小老闆，只要數個油桶，漏斗就能開一間小型加油站，連小孩子都是小老闆呢。歡樂的時光總是過得特別快，要到了離別的時刻，外婆還眼眶泛紅的哭了，此時此刻媽媽也像我們一樣很捨不得，媽媽說我們是回到臺灣賺錢，所以不要哭，約定好三年後再回來印尼找外婆。

從印尼到臺灣，重新驗證了語言能力的重要性，從走進了海關就看不到一個中文字，我的翻譯APP也一刻沒有停過，一直到回國，我才敢關掉，因此回到臺灣第一步就是加強英文能力，下次才不會遇到相同問題。回國後，我常想到這趟印尼之旅的種種，回想起來，還是萬分感動。剛開始，會不知道怎麼和印尼的家人互動，後來的日子有比較放鬆不這麼緊張了，互動也不會太尷尬，深怕錯過每一次互動的機會。回去的時間雖然只有短短的七天，但是收穫滿滿，生活在同一個世界，但是還是有人生活在水深火熱之中，這讓我抱著用謙卑的心態，對人處事，不再是以前凡事錙銖必較的人了。印尼尋根之旅，到這邊就告一段落了，體驗了很多不一樣的生活，相對的日後對自己的行為會更加的檢討，保持包容心、謙卑的心、關懷社會的心態，很謝謝內政部移民署，讓我們這些海外子女能見見自己父母的故鄉，對我們來說，這些回憶都是具有價值的。



## 柬埔寨 | 金邊

全曉柔 同學

南投縣豐丘國民小學

何珍麗 女士

### 🌸 體驗在柬埔寨的學校與家庭生活

參加這個新住民子女海外培力計畫，讓我很開心，因為可以藉著這個活動，回柬埔寨去看看親戚、朋友，因為我已經好久沒回去了。在準備這次活動的資料時，其實我是有點緊張的，因為很怕有哪一些沒有做到，或把一些資料弄不見，像去柬埔寨的登機證，因為沒有馬上把它收進資料夾，回來後還找了好久，終於在行李箱的夾層找到它；每天的重要行程因為怕忘記，所以我每天都做紀錄，爸爸還幫我檢查。

我的主題是學校生活和家庭生活的體驗，學校生活就是去了解他們國小的學生在學校上課跟我們有甚麼不同。我為甚麼會選擇這個主題呢？因為我現在是國小六年級的學生，我們一個禮拜要上課五天，除了星期三中午放學，其他四天都要上一整天的課，所以我想要去了解柬埔寨的學校跟我們學校有何不同；另外因為很久沒有回去外婆家，所以也想體驗在柬埔寨的家庭生活是和臺灣有沒有不同，所以我就選擇了這個主題。

在學校生活部分，除了去體驗他們在學校上課和我們的不同外，也想要和他們做語言的交流。我的柬埔寨語學得不多，希望這次可以多學一些，另外也可以教他們一些簡單的布農語。柬埔寨的學校設備沒有臺灣這麼好，也沒有運動會、鄉運等活動可以參加。像我這麼喜歡打球、跑步的人，能在臺灣讀書真的很幸福。

媽媽本來要買一些文具用品去送那邊的學校，學校知道後，特別幫我們準備了鉛筆、橡皮擦、尺、削鉛筆機、膠水讓我們帶回去，所以後來媽媽再去買一些筆記本，我們把這些文具帶到學校去送給小朋友，看到他們的笑容，我也覺得很高興。外婆家主要是養羊，旁邊的鄰居有的養豬，有的養牛，不像我們這裡主要是種葡萄或種菜，水是井水，要用水時必須用桶子放下去井裡裝水，在柬埔寨因為沒有太多的汙染，所以可以到田裡抓螃蟹、魚，除了可以抓回家吃，也可以拿出去賣。菜市場賣的東西很多，有賣很多炸的蛹或蟋蟀，也有烤小鳥。





左圖 | 曉柔一家和全校的老師學生一起拍照。 右圖 | 曉柔在柬埔寨的菜市場買菜。

## 與同學分享柬埔寨當地小吃

本來我們家有準備了一首原住民舞蹈要表演，還特地跟別人借了一台錄音機，沒想到一插上電就燒掉了，回來媽媽還買一台新的錄音機還人家，以後使用電器一定要先問清楚電壓，才不會又發生同樣的情形。有點可惜，他們沒辦法欣賞我們的原住民舞蹈。

媽媽已經四年沒有回去柬埔寨了，很想念她的家人，不知道他們過得好不好！這次回去外婆和外公的臉上多了許多皺紋，頭髮也蒼白了很多，身體也虛弱，但看見他們臉上的笑容，就覺得很溫馨。媽媽回去見到她的兄弟姊妹，以前覺得他們不是很懂事，但現在一個個都很懂事了。因為太久沒見面，我們家人之間有很多說不完的話題，聊著聊著每一個人的臉上都掛著幸福的笑容，很難得有這種畫面，我非常感動。非常謝謝有這個計畫，我才能和家人回去媽媽的娘家，如果沒有這個計畫，我們全家人不知道還要多久才有機會回去；如果沒有學校老師的幫助，我不可能知道有這麼好的福利，也不知道要怎麼申請，所以非常的感謝學校老師的幫忙，如果下次還有機會回去，我會再多去了解柬埔寨那邊的生活作息和學習柬埔寨的食物，再次感謝新住民子女海外培力計畫，不只讓我能學習新知識，也讓我們全家人一起回去柬埔寨看看非常想念的家人與朋友。

開學的那個禮拜五，我在我的學校豐丘國小禮堂和全校的老師、學生分享我在柬埔寨十天的活動。我分享的方式是用 PPT，另外一個分享很特別的，不是分享心得，也不是分享照片，而是分享柬埔寨的當地小吃。我和媽媽準備兩道菜，一道叫柬式春捲，另一道叫涼拌木瓜絲，這兩道都非常好吃。媽媽有教我怎麼包柬式春捲，媽媽包起來都非常好看、沒有漏洞，大小也差不多，而我包的就沒有很好看，大小也差很多，但是吃起來都很好吃。柬式春捲裡面有好多料，有麵線、豬肉、野菜等其它好料，吃起來辣辣的。





## 馬來西亞 | 馬六甲

呂安捷 同學

桃園市新屋區頭洲國民小學

鄧瑩瑩 女士

### 🌸 我的南洋探險之旅

飛越了 2973 公里，4.5 小時的飛行，終於來到了馬來西亞。據媽媽說我出生兩個月的時候，就已經帶我搭飛機從臺灣飛回馬來西亞；為了方便照顧，我們決定回馬來西亞居住，直到我上小學前，我都居住在馬來西亞。我在那兒度過了幼稚園生活，雖然記憶很模糊，但我對馬來西亞有份特殊的情感。不僅僅只是我媽媽的家鄉，也是我在學齡前非常美好的一段記憶。這次有幸的參加海外培力計畫，讓我喚醒熟悉的人、事、物，也讓我有機會去更深入的了解這塊土地。早上氣溫都很熱，大概在攝氏 32 到 35 度之間，從冷吱吱的臺灣到熱烘烘的馬來西亞，外套一層一層的脫掉。下飛機後，我迫不及待的想去見我從未見過的小表弟，能見到親人的感覺真好。

對臺灣人來說，馬來西亞不但是一個旅遊勝地，更像是踏進了一個位於亞洲的西方國家，因為你眼前的文字，身旁路人的膚色，彷彿把你帶進一個西方國度。但當你閉起雙眼的時候，又會聽到熟悉的語言——中文，粵語和閩南語。

這次的探險不僅僅會去欣賞馬來西亞各個時期所保留的歷史建築，也會去體驗馬國華人的生活方式，探討馬來人及印度人特色的民族文化風俗，感受馬來西亞現代與傳統交匯融合。

這次是背負著使命去馬來西亞，心情特別不一樣，希望帶著探險家的精神揭開馬來西亞美麗動人的一面。參觀表妹的小學時，有碰到幾個表妹的馬來及印度同學，表妹對同學們說明了我這次來馬來西亞的計畫之後，同學們對我說「歡迎來到馬來西亞，臺灣加油！」我聽了覺得好感動。我們也到錫克廟參訪，有些寺廟因為宗教信仰的關係沒辦法進去，但是在說明我們這趟旅程的目的後，寺廟願意讓我們進去拍照和參觀，真的很感恩。參觀時出了一些小插曲，因為不知道廟方的規矩，穿了短褲被禁止進入廟裡。和廟方說明目的後，借了一塊布把下半身裹起來，讓我們可以順利進到廟裡拍照及參觀。一路上都遇到很多貴人，讓我們此趟旅程，很順利的攝取到我們要的資料，本次馬來西亞考察之行，兼具學習和體驗的目的。



左圖 | 安捷與馬來學生合照。 右圖 | 安捷和表姐妹們在茨廠街合影。

## 🍷 看見華人社區文化特色

媽媽說她從來沒有好好認識自己的國家，也因為這個機會讓她有機會和我一起體驗，一起探險，一起完成這一項任務，其實也增進了我們彼此的親子關係。

在馬來西亞處處可見濃厚的華人社區特色。這趟旅程去了茨廠街，是馬來西亞吉隆坡有名的「唐人街」，及馬來甲 - 雞場街文化坊。茨廠街 - 座落於馬來西亞吉隆坡市中心，在 80 年代，茨廠街是各類店鋪、妓院、賭館的集中地，雖然一些建築物已經翻新或拆除，但是依然保有不少富有濃厚傳統文化的舊式建築，也成為另類的「購物天堂」。雞場街 - 早年會館聚集的街道，雞場街文化坊其實有點類似臺灣的老街；這邊以前是華人的聚落，所以很多建築都有華人建築的影子。由於街裡集中了很多售賣古董和舊物的商店，遊客也愛把它叫作古董街。馬來西亞華人對於中華文化仍舊保持一定程度的傳承，無論是民間信仰、文化教育等。

媽媽的爺爺來自廣州。即使在馬來西亞居住，仍然重視中文教育，馬來西亞華人的中文教育是東南亞首屈一指的，除了兩岸三地以外，馬來西亞是唯一擁有小學、中學、大專完整中文教育體制的國家；且是東南亞地區最完整保留自身傳統文化的國家。

馬來西亞也是個以農立國的民族，維持著許多原始信仰，特別是各民族濃厚的宗教色彩。其宗教融合了伊斯蘭教、印度教、佛教，其中以印度教影響尤為深遠。由於多民族的長期共同生活，形成一種多元的文化特色。

我與馬來西亞的表兄弟姐妹們相處的非常愉快。雖然一年見一次，但彼此都有聊不完的話題。他們教我唱馬來童謠，我和他們分享我的學校生活。我們還互相開玩笑大家在中文詞語上的用法及差異。因為相處短暫，我們都很珍惜彼此相處的時間。





## 馬來西亞 | 砂拉越

許睿綸 同學

臺北市文山區景興國民小學

劉繡緣 女士

### 被馬來西亞的熱情融化了

這次有此機會參加寒假海外培力計畫，有種掩不住興奮的心情，因為對我來說是非常難得的機會，基於媽媽自從來到臺灣之後她就很少回國，我對於她的家鄉也一知半解。對於另一方在異地他鄉的生活感到好奇，也有未曾謀面的大舅、大舅媽都是我期待見面的。此次秉持著學習的心態，藉由這次機會實地到當地深入了解，帶著一份期待的心情在這短短的十天內來完成採訪與任務。隨著媽媽來到闊別數年的家鄉－馬來西亞，我有種陌生感覺但又興奮，對這片土地與臺灣的不同文化，有種雀躍的心境，想體會這裡與我所成長的臺灣有何不同，它是否是我們所想像的落後或是發展中國家呢？我真想一探究竟。

從下機入境到馬國的第二航廈，這是新機場，媽媽也是第一次來到這裡，原來這是亞洲航班專用機場，起落的班機也是非常密集，第一眼見到的就是－光是機場的輝煌壯觀建設，可說是美侖美奐，並非我所想像的落後國家，這更讓我滿心好奇這趟神秘之旅。經歷在臺北數次寒流來侵襲的凜冽低溫，真的被凍得受不了，來到馬來這炎熱赤道國家，真被他的熱情融化了。下機時真的是一件一件的外套脫下，有意味著要入鄉隨俗的感覺。隨著氣候要適應、隨著了解當地民情、隨著調整自己的心態，來融入這大環境隨遇而安。

馬來西亞民族群眾多，有華裔、巫裔、印裔三大民族。當地土族有卡達山、伊班族、沙邁族、達雅族。和後期外勞有菲律賓、印尼、越南、柬埔寨.....等。多元文化豐富了馬來西亞的飲食傳統。馬來西亞的美食多樣化，可以每天更換一種美食，一年下來也不覺得反胃，因為連食物也很多元化。馬來菜餚和印度菜餚比中國菜口味更辛辣。再接合國際交流後，世界各國美食在馬來各地也很普及。

記得老一代說有的翻山越嶺來到緬甸、泰國（就像電影異域情景），而有坐船被賣豬仔來到馬來西亞、印尼的，在擁擠船倉內長時間受惡劣環境下、病死、餓死、悶死的都有，來到異地開墾受環境威脅，艱辛奮鬥過程，至今已在馬來西亞有六七代子孫留存。



左圖 | 咖啡之旅採訪 - 與老闆姐妹合照。 右圖 | 採訪 - 睿綸與新紀元大學校長合照。

## 異地故鄉的生活

因為是外來移民，種族間問題要經由了解、融合是不容易的。所以多元文化並沒有被同一族性所消融，反而凸顯彼此文化的差異性，各大民族間秉持著相互尊重、相互理解的平等機制下，能真正享有使各族群文化能夠自由發展的多元文化社會。

這一趟雖是短短的十天，但離別多年的朋友，都熱情邀約我們到他們的家中作客聚餐，把握這樣團聚機會，也看到他們家庭生活中以自身身教呈現對老者的孝心愛戴的一面，是我深受感動的，也要省思自己對老人尊敬。甚至朋友大老遠趕到機場送機，讓我感受到在地朋友的熱情真是無法形容，彼此間流露出單純敦厚率直的性情，他們甚至說，有其他需求幫忙儘管說，而他們願意竭盡所能的協助。我因此流下了感動的眼淚了。這種情懷讓我回國後仍會思念與依依不捨。透過此次的活動，我更能體會到本國政府對我們新住民的重視與愛護，來讓我們學習國際的文化，在實地學習中我成長不少、感受經歷後更能了解在地的民情，拓展自己的國際觀與胸懷。由衷的感謝。

此趟之行，我感受到人際關係的重要，沒有藉由人際關係，真是無法去作更廣的拓展和多方的學習。更何況是朝向多元的國際觀，踏出的每一步，都需經由不同的人脈來建立。這是我最主要要去建立的方向。回到臺灣，我需要努力於自身的學習，充實自己培養自己獨立個性，多方各領域結織擴展人際關係，希望對於關心我的家人與社會有更多回饋的機會。

馬來文化風情之旅，我了解到異國文化與本土文化都是因應時代與文化習俗而不同，寒假回去時剛好是新年前夕，更能了解到華僑移民到馬來後的生活演變，而能在多元社會的融和後，如何保有自有的文化特色，傳承最古老的先民習俗，如何接續祖先的精神理念，讓完美的道德發揚光大。





## 馬來西亞 | 吉隆坡

林詩倫 同學

世新大學

林亮英 女士

### 我的攝影尋根計畫

本身就讀世新大學圖文傳播暨數位出版學系，希望能夠透過在學主修傳播領域的觀點，參觀並拍攝馬來西亞多元宗教的廟宇建築，並了解背後的歷史脈絡，並編撰成攝影集。透過此攝影尋根計畫，反思臺灣日益豐富的文化，並促進彼此宗教與文化上的融合與交流。

對於認識馬來西亞，我認為最直接的方式是從民族切入，因大家都知道馬來西亞是擁有豐富民族的國家，而最直接的了解，我想宗教又是最顯而易見的角度。因此希望走訪各個宗教場域，透過這樣的角度了解馬來西亞。

馬來西亞主要是以三大民族組成，分別是馬來人、華人、以及印度人，而每個民族也擁有自己不同的宗教習俗，馬來人信仰伊斯蘭教，華人信仰佛教，印度人則信仰印度教，但也並非每個民族都是信仰特定的宗教，像是有些印度人也信仰伊斯蘭教，而有些華人信仰天主教。

炎熱的馬來西亞，每天燦爛的陽光十分適合拍照，宗教民族的多元性也體認到世界之大的美。馬來西亞是宗教民族多元的國家，彼此看似尊重對方的文化與習俗，遇到各個民族的節慶都會放假，但其實馬來西亞政府相較其他種族是較照顧馬來人的，馬來人其實也擁有更多的機會能夠進政府機關工作，而華人也相較馬來人升學較為困難，因此可以看到在臺灣很多大學有許多馬來西亞的僑生來就讀。在馬來西亞有華人很有錢的偏見，但其實還是有華人只是普通的中產階級，甚至也不到中產，大家都是很努力的為了生活打拼。

這次主要拍攝主題一開始設定其實是宗教建築，但因為在第一天的第二個行程時，我所帶的大臺單眼相機在我下車時不小心摔到地上，鏡頭蓋與保護鏡凹進鏡頭裡，以致整趟旅程其實沒辦法使用，而我帶的另一臺備用機是 ricoh GR2，但對於拍攝建築這臺相機沒有很適合，拍攝出來也不符預期。因此我有稍微更改了拍攝的主題，主要以街頭攝影的方式呈現，裡面也會有民族以及宗教的元素。希望除了宗教建築以外，在街頭上的人事物也能反映我所感受到的馬來西亞。



左圖 | 詩倫在清真寺參觀。 右圖 | 採訪 - 詩倫在黑風洞參觀。

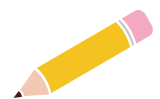
## 文化的反思

在拍攝中其實是有困難的，因為我所習慣的拍攝模式與和家人的旅遊行程是背道而馳的，對我來說街頭攝影是沒有目的的走在街上找尋拍攝的目標，但旅行卻是有目的的，因此我也在這趟旅程中和家人有些微的摩擦，而在回媽媽以前居住的 Nyalas 是距離“街頭”很遠的地方，因為那只是一個小鎮，甚至離小鎮的街上都要 30 分鐘的路程，所以得把握任何走上街頭的機會。

這次旅行對我來說也是第一次真正接觸攝影以來的拍攝計畫，也是第一次使用剛買的街拍相機，雖然馬來西亞不是第一次旅遊的地方，但基於很多的第一次這次的體驗也體認到很多不一樣的馬來西亞。

在新南向政策中我們也成為了臺灣一個新的方向，但在這之前我們只是被歸成另一類的人。小四時班上轉來一個緬甸人，老師就直接把我和那位新同學排在隔壁，把原本和我坐的男生換走，雖然當時只覺得或許是我在小一時領過熱心助人獎，老師才會覺得我會特別照顧新同學才特地把他和我排在一起，但之後回想才知道是因為媽媽是東南亞人，可能我才會跟他特別“合”吧。我常覺得某些的調查其實根本就是變相的歧視，對真正的生活完全沒有任何正面的影響也沒有任何的改變。當我們去看美國人時會講到他們歧視黑人，但其實臺灣人也是差不多。

雖然以上講得有點重，但我覺得我是比較幸運的，能夠對於自己的身份完全不感到自卑，甚至也滿喜歡這個的身份，因為這樣才使得我能不帶偏見的去看待來自各地的人。





## 菲律賓 | 卡加揚省

鍾小琴 同學

高雄市左營區新光國民小學

佛蘭絲莫里士 女士

### 走入在地小學，認識菲律賓學制

此次菲律賓十日行，我們拜訪的是呂宋島中的卡加揚省。卡加揚省以務農為主，在遠處許多丘陵的環抱下，沿途盡是廣大的農田，還可以看見很多的水牛和雞鴨。在這裡，三輪車是最方便且便宜的交通工具，它可以隨時離開大馬路，穿梭在狹小曲折的泥地小巷中，是短程移動的好幫手。為了深入了解當地學生的生活，徵求當地小學校長同意後，實地走入當地小學，參與六年級生的課堂，和學生們一同體驗愉快有趣的課程。不過原本主題訂為「菲律賓小學的寒假生活」，然而到當地之後才發現，原來表弟妹們都還要上課，沒有寒假！更巧的是，我們剛好碰上新學制第一梯次的學生，不禁令人好奇，菲律賓新舊學制究竟有什麼差異？

#### ▼菲律賓、臺灣學制

	菲律賓舊學制	菲律賓新學制	臺灣學制
小學	六年	六年	六年
中學	四年	六年 (增加高中兩年)	六年
大學	四年	四年	四年

過去，菲律賓學生只要讀完四年中學即可念大學，但此就學制和國際上大多數先進國家的學制—先讀高中再讀大學不同，當地欲出國留學者必須再上兩年先修班。採用新學制後，學生讀完中學即能申請國外大學，不但可與國際順利接軌，也能提高當地學生出國留學意願。然而，於此同時他們也面臨了問題。由於公立學校的不足和師資設備來不及更新等原因，菲律賓教育部統計，目前能提供高等教育的公立學校，全國只有 5,927 間，無法負荷龐大的學生數量，剩下的學生將不得不選擇收費昂貴的私立學校，或是放棄升學。





左圖 | 老師正在教授學生圓柱體積公式。 右圖 | 大家聚在一起唱卡拉 ok。

## 菲律賓的數學課

教室黑板上有淡綠色橫線以方便英文書寫，黑板上方掛著一台液晶螢幕電視，老師平時會將筆記型電腦和螢幕連接，同學不必拿出課本，只要看著前方螢幕和黑板，聆聽老師授課即可。我們參與的是數學課，透過黑板上方的螢幕，老師將寫好課程內容的 PPT 播放給學生看，接著老師讓同學分組，每組發放一盒積木，讓同學自己組成喜歡的形狀，再上臺以英文報告所使用的立體圖形和其體積。

整堂課程中，老師皆以英文授課，偶爾會為了方便學生理解而講幾句 Tagalog。在臺灣的教學方式傾向於，學生端坐於桌前，桌上擺著課本文具，而老師則單向式口述講課，稱之填鴨式教育，填鴨式教育優點是可以濃縮知識，增加學習速度，並強化學生的耐力、聽力以及抄寫筆記的能力；缺點則會造成學生學習意願低落，也使老師無法確切知道學生的學習狀態。

在菲律賓則採用啟發式教育，老師較注重學生在課堂的參與度和問題探索與討論，會透過不斷的提問與回答，確定學生真正了解課程的內容，而且學生參與意願高。此法缺點則為，較重「如何啟發學生思想」，並未教導學生「如何自學」，而且課程仍是以教材為中心，而非以學生的興趣和需要為出發點教學。

即使兩地教育各有不同，也有其優缺點，看著教室中學生的歡笑，課堂老師和我們說：「我們教學的目的是讓孩子享受學習的過程。」

在菲律賓十日行的的最後，阿姨和我們說，她們家雖然窮，但是每個人都生活得很快樂，她的這番話深刻的留在我心中。不論周遭的環境如何，最重要的還是一個人面對生活的態度，而這個體悟也為山水環繞的卡加揚省之旅畫下美麗的句點。





## 菲律賓 | 比科爾

滿甜甜 同學

臺北市立螢橋國民中學

滿寧泛 女士

### 🌸 經常以愛、和平為主題表演的菲律賓

這次的菲律賓回娘家之旅，心情是非常另人感到興奮的，為什麼呢？因為參與培力計畫的關係，會讓我們在旅途中更用心的玩、看、經驗。這樣的體認會讓我們自我分析能力提昇與表達能力上更進步，增加國際競爭力，可謂一舉數得。我們家在 Tabacco (塔巴克)，原意是煙草，是個歷史悠久的城市。菲律賓是熱情國家，見面可以用握手，擁抱則比臺灣更普遍接受；對於長輩，晚輩要將長輩的手面，在自己的額頭上碰一下，表示接受祝福，叫「bless」。不同的長輩也有特別的稱呼，例如：Ate、Kuya、Nene、Nono，是一個家庭關繫緊密結合的民族。

來到教堂參加了聖灰禮儀，這是天主教的禮儀，因為菲律賓政教合一，因此隨處可以看到天主教的教堂、聖物及藝術、繪畫；當時教堂內的合唱團，在沒有伴奏下的人清唱，也沒麥克風的支援，很能隨意唱出 2 至 3 部聲調。唱歌，在菲律賓是幾乎人人都能的事，菲人用唱歌跳舞來表達自己的情感，他們愛好音樂，開車的司機都會戴耳機聽音樂。因為民族天性及英文語言能力，很容易受國外的音樂、藝術影響，衍生出超高的技巧天賦，也因此造就相關產業的發達，例如達人秀或類似的綜藝節目，現場的演唱，大卡司的舞群，多變的音樂曲風，因此而成名的則能跨業轉戲劇，因而菲律賓很多人都看電視，戲劇業也很發達。另外，他們很能接受同性戀的演員，這樣的演員常因特殊風格而爆紅，菲人一向很樂天，愛開玩笑，在路上，常看到都是樂天知命的微笑。在戲劇中，喜劇是相當受歡迎的，前總統就出於演員，可見，菲律賓對音樂，藝術，選美，表演的熱愛程度相當的高。我們也能從設計感受到 - 經常以愛、和平、關心等為主題，結合天主教的信仰，有著「我們都是一家人」的親密感。

菲國設計的構思和工藝技術相當強，即便是沒有先進設備，仍可設計出很高群的工藝出來，例如設計出各種刀劍武器，卻沒讓它們交叉在一起，這概念表是放下仇恨，敵對的狀態，很有意思吧！公園內則以雕刻城市景點，文字陳述城市與歷史景點。另外，他們的色彩經常用的是多樣性，這也反應出一個熱情的國家人民，其藝術上的表現。



左圖 | 甜甜和親戚在祖樂比速食店用餐。 右圖 | 甜甜在挑戰攀岩。

## 善用其他方法解決問題

菲律賓生活，讓我學習到許多在臺灣社會沒有人際關係相處能力，及許多求生技巧。例如當我們碰到這一群不懂中文的民族，要怎樣做才能快速的融入他們的社會，同時用更包容的態度去接受該文化所有的一切。我體驗到他們的熱情；即使物資缺少，卻能善用其它方法來達到目的，享受快樂或解決問題，例如三輪車的設計，能載人亦能載貨物，也可以擋雨，解決短距離的運輸並提供創業機會；拉鏈天際線，用天然的地形高低差來設計極限運動，並有業務安排行程招募更多遊客增加收入等；卡拉機的設計，能把娛樂帶回家裏，大家一起同樂參與、較勁，不但聯絡感情，還可以以安全、便宜又舒適的方式獲取快樂，不用擔心訂位，下雨，或歌曲或設備不足的問題，還能唱歌舒壓呢！

回國後，希望我能用自己在菲律賓旅遊的體驗，透過文字、照片和朋友分享，透過問答的方式，讓大家對菲律賓有更多的了解，並不只是一味想到一些較負面的刻板印象，例如外勞和貧窮。其實它們有著相當多的優點，只是欠缺機會，而在物質技術較不發達的同時，某些的自我求生能力會相對的提高，這能讓自我訓練來促進求生的能力，如果相對的什麼都很容易，反而，我們很容易被既有的方便漸漸忘了我們的本領，接著天賦也就被埋沒，實為可惜。

我認為從經驗中增加判斷能力是很重要的一門課，在世界不斷變化的腳步中，從自己能力的增加，才能有夠寬的眼界在世界上打滾。因為有這個活動，在旅遊中與家人互動更多，分享更多，關係更密切。我覺得如果臺灣有更多國與國之間的交流會是相當好的一件事，其效益是無形中每個人會去欣賞或理解某國的文化，這樣會比用「教」的方式來的更快，甚至會反省我們自己：為什麼他們行？我們不行？這中間的差別為何？要怎麼能截長補短與改善？如此提昇國家的競爭力，自然我們的經濟、外交、素質及國際能力都能一併提昇，我想，這個夢是很大，而且需要更多人的參與才能成效。





## 菲律賓 | 巴科洛德

黃坤琳 同學

臺中市立新社高級中學

黃喬琳 女士

### 菲往第二個家鄉

選擇「菲往第二個家鄉」為主題，是因為菲律賓也是我曾經成長的地方，利用「菲」這個字代表菲律賓，而「菲往第二個家鄉」的意思，就是代表菲律賓是我第二個家鄉。就我的觀察，臺灣與菲律賓在環保概念有所差別，畢竟菲律賓還算是一個開發中的國家，他們對回收的概念其實是非常淺薄的。只有在公共場所才能看到垃圾桶有分類的，但如果在家的話，他們的垃圾桶只有一個，代表著不管資源回收，還是一般垃圾都丟在同一個垃圾桶裡面；菲律賓的交通也不順暢，馬尼拉是菲律賓主要的都市，所以它也是最容易塞車的地方，不管早、午、晚，只要你出門外，都能聽得見不停按喇叭的聲音。只要有縫隙，摩托車都要趁機鑽進去。在臺灣塞車其實還不算什麼，至少每道街都有紅綠燈管控，而菲律賓有一半的市區沒有設置紅綠燈，就算有警察指揮還是非常的塞。

菲律賓大部分的人還是習慣早睡早起的，到了八點的時候，很多人就會開始關燈睡覺了。這種習慣也可以從我媽媽看得到，她總是七、八點就睡覺早上四、五點就起床了。在臺灣，九、十點睡覺已經算很早了，所以剛開始我也很不習慣要那麼早睡覺。菲律賓蓋的房子都不高，主要是因為他們土地比較大，然而他們也有非常特別的房子就是利用竹子蓋的。最大的好處就是裡面非常的涼爽。飲食方面，菲律賓人喜歡吃的大部分都是重口味，不管是酸甜苦辣，他們都能吃的津津有味，而我就算多愛吃甜食，也沒辦法受得了他們那裡的甜點，因為實在太甜了。

在菲律賓，不管是走在大街小巷，吉普車和三輪車是他們最主要搭的交通工具，不管去哪裡，只要手一揮，總會有一臺在你面前停下來。吉普車比較常在都市看得到，因為搭車的人實在太多，偷竊行為常常發生在吉普車裡面，所以如果要搭吉普車的時候，一定要非常小心自己的包包。三輪車雖然沒有車子空間來得大，但絕對不要小看它，小小空間卻能載滿超過 10 個人以上。



左圖 | 坤琳與親戚合影。 右圖 | 坤琳在長灘島。

## 🍷 英文的重要性

六年前在菲律賓買東西都需要到大型購物中心買日用品，或者到他們傳統式的雜貨店購物，但六年後回來，發現 7-11 便利商店漸漸引入菲律賓，買東西更方便了，這也是我從他們身上看到進步的地方。兩個禮拜的自助旅行，讓我深深體會到非常鄉下的生活，甚至在田裡還可以看到水牛哦，還有煮飯菜時還需要燒火柴才能煮；沖馬桶時，還需要拿旁邊的桶子裝水然後拿起來沖水，這種生活方式在臺灣很難再遇到了。菲律賓貧富差距非常大，坐在車上，去哪裡都能看得到，小小年紀的小朋友就在馬路上幫忙指揮如何停車。有時候我在想想，其實我們活在臺灣的孩子是非常幸福的。

我了解到原來菲律賓有許多種語言，然而英文是他們共同會說的語言，所以只要你聽不懂他們在講甚麼的時候，你可以用英文來和他們對話，這樣彼此就能溝通了。很多人都以為菲律賓都能講英文，但其實很多鄉下人是聽不懂的。「菲回第二個家鄉」，讓我有決心在臺灣好好學習母語，我希望學會了母語以後能在菲律賓這裡不管是當志工還是就業，我更能提早比別人熟悉菲律賓這個國家，讓我對未來有更多的選擇。我也體會到了英文的重要性，因為它真的是非常有價值的語言，不管去了甚麼國家，會英文至少有人聽得懂，而不是一直比手畫腳跟他們溝通。這項活動也開啟了我的國際觀，我自以為英文很厲害了，但原來用英文溝通也是另外一回事，臺灣講究的文法，讓我在講英文的過程給了我很大的阻礙，我很怕講錯被他們笑，還好久了我慢慢學會開口了，雖然還是有點不自信，但至少也讓我慢慢學會如何把英文用在日常生活中。跟家人的互動中，他們也一直提問關於臺灣，我也會一個一個介紹給他們聽，他們非常羨慕臺灣的治安如此的完善，不像菲律賓去哪裡時時刻刻都要注意自己的包包，原來生活在臺灣的我們是如此幸福。





## 越南 | 西寧省

許翊贊 同學

臺東縣立知本國民小學

阮氏燕雲 女士

### 🌸 越南沒有星期一

這次回去，適逢越南的新年，我非常期待，因為我們能當面向越南親友拜年，體驗當地的年節活動，並進一步觀察臺灣年節習俗和越南年節習俗的相似差異之處，也安排了行程－祭祖掃墓、爬黑婆山、參觀廟宇教堂等，不僅讓我能更認識母親長大的地方，這對認識東南亞文化和增廣國際文化素養很有幫助。

回到越南，媽媽帶著我到處去拜訪親友長輩，我學習了許多越南的問候語，也認識了其他未見過的親友；到了第三天，一早起床看見許多人在廚房忙進忙出的準備供品，才知道今天要去祭祖掃墓，早上先拜家裡的神明和祖先，神明其實跟臺灣一樣，有關公、媽祖、財神爺和土地公，中午就吃拜拜過後的供品，有越南春捲、涼拌雞肉、炒麵等，擺了三大桌，家裡人多一起吃，超熱鬧的；下午就前往最老的祖墳掃墓；以祭祖掃墓來說，除了供品跟臺灣有點不一樣，習俗是差不多的，不過臺灣目前都火葬了，而越南還是以土葬居多；拜完祖墳後回家時，有經過外公外婆家附近的學校，原本想進去參觀，但是越南的國小國中假日是不能進去的，而且學生都只上半天學校，也沒供應午餐，知道只上半天學校後，我有種莫名的羨慕，不過我還是很愛上學的，我們和家人去參觀西寧省最大的寺廟，一進去看到一幅畫，畫著雲上面有一位外國人和東方人在握手，上面寫著「博愛平等」，應該是想表達世界和平的意思吧！再走進去後就供奉著許多神明，有關公、媽祖、釋迦牟尼佛、姜子牙、耶穌等，東西方的神明都有，或許是告訴我們任何宗教是沒區分的；到了晚上，我們就去爬黑婆山，山上有許多寺廟，寺廟刻的字體都是繁體中文。

我懂事後發現越南許多很有趣的事，像是：越南沒有星期一，只有星期二到星期八，十二生肖是沒有兔子，而是貓，子女排行是從老二開始算；這次回媽媽家鄉，也更加認識媽媽家，有五男五女兄弟姊妹，和他們的行業，在越南當老師薪水是不高的，約新臺幣一萬左右，更別說其他賣勞力的工作，薪水就更低了，所以他們的收入要撐起一個大家庭是很辛苦的，有一群小孩要讀書補習，更加不容易。



左圖 | 翊贊陪家人掃墓。 右圖 | 翊贊和媽媽發紅包給親朋好友。

## 過年不能放鞭炮

終於，除夕到了，大家忙著整理布置房子，漸漸開始有了新年的氛圍，然後開始拜拜吃年夜飯，當然，小朋友最期待的事，就是跟長輩說恭喜發財收紅包，媽媽包給了每一個小朋友紅包，當他們收到時都高興得又叫又跳，因為這是媽媽嫁去臺灣第二次回越南過年，紅包都很大包，所以大家都笑得合不攏嘴，我想小朋友們都很希望媽媽常常回去過年喔！

過年了！一早起床大家互道恭喜拜年後，節目來了，大家圍成一圈，玩起了越南才有的賓果遊戲，選號碼牌再輪流抽球號玩，先連一線的人就贏得獎金，還有玩越南規則的大老二和許多那邊特有的遊戲，我運氣不錯贏了不少獎金。不過今年很可惜，沒有舞獅表演來家裡採青，而越南是不能放鞭炮的，媽媽說政府因為怕火災，所以沒有人賣也沒得買。到了晚上，十舅架起了露天卡拉 ok，讓家人開心的唱歌，也是順道開心的歡送我跟媽媽，五姨也送媽媽她這幾天趕工做的上班制服，希望媽媽上班都能夠順利。回國前，跟送行的家人道謝道別，大家一直揮手說再見，滿滿不捨，我跟表兄弟姊妹都掉了眼淚，而媽媽更是哭了.....開心的日子總是過得特別快。

這次回去，我的越南話進步了不少，基本上的溝通大部分都還聽得懂，只是講的部分還沒那麼厲害，在家要多跟媽媽用越南話講話，這樣才會學得比較快；我也發現越南人個性很開朗、知足、勤勞的生活精神，並沒有外界認知的如此悲觀，像舅舅接電線、接水管漏水，都是活用身邊現用的工具與材料，不要只會等別人做好現成的，是我在越南學到的小技巧；現在跟越南家人也不會因為距離遙遠就疏離，想念就視訊一下囉！在臺灣我能有好的物質生活，真的要知足，好好讀書，好好學母語，也許將來在臺灣與越南之間找到好的工作與商機。





## 越南 | 平陽省

何子聖 同學

彰化縣湖南國民小學

阮金紅 女士

### 希望外公也可以學中文

在臺灣有很多人像我一樣爸爸媽媽其中一方來自國外，我有幾個朋友的媽媽就是來自越南或者菲律賓，但是他們一句媽媽的母語也不會說，甚至可能因為家庭經濟狀況不好，從來沒有和媽媽回母國去。而我比較幸運，媽媽有教我一點越語，這次很高興能獲得補助回越南，越南是我另一個家鄉，因為是媽媽的出生地，這個名字對我來說有點熟悉。但我對越南那邊人事物卻很陌生，為了想更了解關於媽媽母國的大小事，並且建立和越南親友們情感，所以我將這趟旅程稱為我的尋根之旅，這趟尋根旅行是由學習越語日常會話、在日常生活體驗越南文化、與親人及當地人互動三個主題構成，它們彼此的關係也環環相扣著。

我在越南生活期間無時無刻都在學語言，在和親友的互動中，媽媽和外公都會趁機會教我，讓我習得越語，例如：我和越南小朋友玩的時候，媽媽教我如何問他的年紀（Ban bao nhiêu tuôi）；外公開一間賣生活用品的店，傍晚幫忙收拾貨品時，會坐在他旁邊請他教我那些貨品的越語，他帶我去吃飯的時候，也會教我飯後會喝的冰茶叫 tra da。我很喜歡外公晚上工作完後，帶我出去街上散步的時光，因為這時我會教他一些中文，他的發音很可愛，每次他講的中文都會讓我笑得很大聲，而他也會跟著大笑，希望未來外公也可以學會中文。

我去探訪媽媽的老家，去了解媽媽小時候生長環境，那裏現在為大舅舅居住，並飼養許多牲畜販賣維生；我嘗試了越南國民美食 - 鴨仔蛋與牛肉河粉，發現喝涼水與手搖杯、珍奶的文化，體驗越南人對越南國球 - 足球的熱衷；參訪了越南小學，旁聽他們的數學課，和越南小學生一起上體育課，發現了女老師會穿國服上課，小學生穿制服必須別上紅領帶，越南國小只有五年等有趣的事情。為了要了解外公居住地之經濟、歷史，我動手割橡膠樹、用橡膠汁收集盤收取橡膠汁，也和媽媽登上外公家附近歷史斷橋。





左圖 | 子聖和穿制服的小朋友拍照。 右圖 | 子聖向外公學習講越語。

## 🍷 看見自己的成長與自信

去越南的期間，親朋好友會來家裡拜訪，或者我和媽媽到人家家裡拜訪，有時候媽媽也會找幾個她小時候的玩伴一起去吃飯，和他們見面時媽媽也會教我用越語跟他們問好，並學習使用越語的人稱稱謂，與親人打牌時，就學習數字越語說法，親友們對外國回來的孩子會特別的照顧。

目前有許多像我一樣父母其中一方來自東南亞國家，其中越南新二代人數位居第二名，或許我們來自不同家庭、擁有不同的成長背景，但是我們都擁有一半來自越南文化的血統，我覺得雖然越語還不太會講，但我很想好好學習，不管是可以和媽媽或越南親人用越語溝通，未來在臺灣遇到越南勞工或者來臺灣旅遊的越南人，我都能自豪地用越語跟他們交流，因為我不僅是個臺灣人，我同時也是越南人啊！

不僅如此，我們也是新南向政策下未來促進兩國交流的人才。從小在臺灣生長的我，學校會教育我們關於臺灣的文化及各種知識；在家裡媽媽也會告訴我關於越南人事物。受到兩種文化薰陶的我，自然多了一點優勢，要是我的越語再好一些，我就能向我的越南親人介紹臺灣的好及美麗的風景，另一方面我也能向臺灣朋友介紹越南有什麼有趣的故事與好吃的美食等。

在老師告訴我獲選這次培力計畫的時候，我很意外，因為我平常很沒自信，總覺得我不如別人、沒有優秀的表現或者特殊的才能。在去越南的前幾個禮拜，自己也很擔心回去越南會變啞巴，因為我不會講越語，所以去圖書館借書向媽媽請教。後來到越南之後雖然仍然不能流利地跟當地人或親人溝通，但是當他們聽懂幾句我講的越語後，我覺得非常的開心，這也促成我繼續學好越語的動力；此外這次在越南我也拍了很多有趣的照片，回到臺灣當我在整理照片的時候，我也看到我慢慢地成長也漸漸變得有自信了。





## 越南 | 河內市

蔡依玟 同學

彰化縣湖南國民小學

黎氏秋恆 女士

### 🌸 越南經濟與文化的觀察

媽媽來自於越南，是父系社會的傳統婦女，因此對於我的管教也比較嚴格，有時候讓母女的相處產生不少困擾。藉由這一次的活動，增加我和媽媽相處的時間，讓我更能夠多了解媽媽故鄉的文化，我也應該就更能明白體諒母親的諄諄教誨與用心良苦。我一直期待有一天能與媽媽回到越南去拜訪外婆與親戚，好好的認識媽媽的故鄉並學習當地語言、歷史文化風貌、特色產業與淳樸率真的人文風情，回來臺灣後好好把所見所聞與同學與老師分享。

雖然臺灣到越南坐飛機只有三個小時左右，也都具有東方人的臉孔，但是文化、宗教、和語言上的差異卻非常之大。我從小生長在臺灣，社會經濟、文化層面較為穩定富足，不一定能夠明白、體會媽媽故鄉的文化。越南經歷過多次內外戰爭以及國家動亂，導致許多的人民流離失所，許多文化遺產也消耗殆盡，我們這次利用寒假拜訪母親故鄉的土地，體會到世界上原來只有和平可以讓人民快樂，也更珍惜自己所擁的幸福。

這次回越南，我為了那邊家人帶很多臺灣的東西，在整個準備過程中我都十分的快樂，因為我能為家人付出，所以十分快樂。在以前並不會特別計畫要去探訪哪一些地方，為了完成這次申請的計畫，所以努力的想了許多目標並盡力完成，例如學習語言、學習歷史文化、了解越南的教育和學校制度，以及拜訪多年不見的親友，增進彼此的感情。因此每天大致上規劃了一、二個主要的行程去實行，不能太理想化，以免執行起來給自己和媽媽太多壓力。

這幾年，許多東南亞的國家經濟蓬勃發展，我這次到越南可以比較和我小時候看到的有什麼不同，也讓我更了解媽媽的故鄉文化。我觀察到越南的交通和臺灣很像，但車流量是臺灣的兩倍，所以路上的喇叭聲不絕於耳，計程車和摩托車滿街跑，而搭摩托車可以省一半的車資，坐車要喊價。當地傳統市場特色是什麼都買得到，連教科書也有，而衣服便宜、電器貴，中央市場也可以買到各式各樣的物品。越南學校教的語言以越南話和英文為主，教師來自越南或其他國家，而薪水約 6500 元新臺幣，所以舅媽必須兼家教來賺錢。



左圖 | 依玖到親戚家拜年。 右圖 | 依玖發現其他搭乘人力車的人們。

## 讓臺灣在不同的國家被看見

經濟方面，越南的地價飛漲，土地價格每年以倍數成長，工作機會漸增加，人民收入卻仍偏低；城鄉差距大，市區高樓林立，市區外建設落後；各國資金挹注，中國為最大金主。

而越南語的字母拼成單字有輕重音，像是：「妳好」是：「新找」，「謝謝」是：「cam on」，對不起是：「xin loi」，吃飯是：「an com」。我平常在家中使用國語和閩南語，有時候跟媽媽講事情，表達太快，容易造成母女之間的爭執或誤會，雖然我還看不懂當地的文字，但是買了一些書籍和報紙或是唱片回來，讓媽媽教我讀和說，一方面學習越南的語言，另一方面也增進母女之間的感情，以前常想如果我能夠學會一部分的越南語言，我就可以和她表達我的想法，她可以用簡單的單字或句子，告訴我她的想法，那麼我會更容易明白她要講的事情，或是和媽媽的同鄉也可以更多的互動，明白這些越南的阿姨們在說些什麼，多學習一種語言，增加了競爭力，以後也可以增加工作機會，搞不好可以往東南亞發展。

在這一次的旅行之中，不管我們走到哪裡，或是在什麼場合，我都會拿起相機把看到的事情記錄下來，總共拍了將近九百張的照片，依據不同的重點，重新把相簿歸類成十大主題，將旅程一一歸類後，把它做成相簿，那我和家人的回憶就可以永遠留在我的心中了！而我最開心的就是看到媽媽和親人臉上燦爛的笑容以及開朗的心情。因為媽媽離鄉背井來到臺灣已經十五年了，越南的親友雖然久久才見一次面，但是他們對我們母子的愛卻依然不減，因此我們相約之後要常常見面。臺灣是個美麗的島嶼，讓我的媽媽在這裡找到另外一個家，也幫助我多了一個家——越南。希望政府可以讓這樣的政策推廣持續下去，因為現在的社會走向國際多元化，我們身為新住民的子女，可以做為最好的溝通橋梁，讓臺灣在不同的國家被看見，也讓我們的未來求學工作目標更加豐富，拓展國際視野！





## 越南 | 朔莊省

陳禹勝 同學

臺中市立梨山國民中小學

陳氏娟 女士

### 🍷 越南的漂浮市場

藉由內政部移民署所舉辦 107 年新住民子女海外培力計畫，讓我榮幸能參與這項計畫，讓我想更深切瞭解媽媽母國的宗教、民情、語言文化和農特產品種植和觀光事業。

我們全家回去越南已經好幾次了，雖然每次最主要目的地都是探望外公、外婆，但隨著年齡的增長，我對越南其實還是一知半解，剛好藉著這次活動，除了探視親戚以外，我最想探索越南的宗教文化、民情文化和農業栽培和越戰時期所發生的事情及戰爭過後所留下的一些遺害，都是我了解和探索的事情。

第一天早上搭飛機，然後坐車回到媽媽的娘家（朔莊省）已經傍晚了，車子經過胡志明市沿路看到馬路上貨車、轎車、機車、腳踏車互相爭道，看了爸爸說，真的不敢在胡志明市開車，據說胡志明市人口數 850 萬人，機車密度真得嚇死人，而且胡志明市外來人口佔 6、7 成左右，到過年期間城市內反而人很少。

去參觀蝙蝠寺，寺內真的很多蝙蝠棲息在樹上，真的名副其實 " 蝙蝠寺 "，蝙蝠寺的神像、壁畫幾乎和泰國宗教雷同，與臺灣寺廟內完全不同，而瓷器寺的外牆完全都是用瓷器打造，另外寺內還有一間外牆比較特殊，用瓷器盤子堆砌而成，去瓷器寺裏面供奉的佛像跟蝙蝠寺大同小異，唯一不同瓷器寺外表用瓷器堆砌而成的。

還去了漂浮市場，漂浮市場必須搭船參訪，每人搭船費用約臺幣 70、80 元遊覽一圈，河流上船隻交易的物品真的應有盡有，大到木材、魚貨、農產品，小到民生用品雜貨都有，因為不是一大早過去參觀，但還是有一些船隻在進行交易，途中還上去船上和賣水果的老闆娘做訪問，她說以前更盛況空前，一大早整個河面上都是交易的船隻和買家，要買任何東西、物品都一應俱全，現在因為越南政府整體經濟變好了，開始興建大馬路和大的橋樑，相對的漂浮市場的交易變得有些沒落，可是在越南經濟上還是佔有一席之地。



左圖 | 禹勝和家人去造訪蝙蝠寺。 右圖 | 禹勝在漂浮市場訪問水果攤地的老闆娘。

## 「商業機密」

去富國島那天半夜搭車 5、6 小時到港口、4 時 20 分船班到富國島是早上 8 點多，富國島的路很寬敞，整體市容蠻乾淨的，和胡志明市完全不同，去看胡椒園，胡椒看起來和梨山原住民的「馬誥」是一樣的，胡椒樹好像在埔里往清境的路上有看過，直直地種植約一層樓高，等胡椒變黑採收曬乾再加工商品販賣。參觀魚露工廠，魚露是越南居民食用最多的調味品，類似像臺灣的醬油，去拜訪時剛好遇到老闆娘，她說魚露用魚、鹽巴再加一些獨門配料放進大桶容器醃漬 12 個月後再過濾，第一次過濾出的成品外銷世界各地，第二、三次再行銷越南境內，我偷偷問老闆娘獨門配料是什麼？老闆娘說「商業機密」。

也去看了戰俘集中營，戰爭期間，重大的罪犯都運送到富國島監禁，在裡面看到各式各樣的刑求工具，真得慘不忍睹，毫無人道可言。是生活在臺灣的我無法想像的！其中還發現一條長約 150 公尺的地道，是當年的罪犯所挖的，可想而知徒手挖要挖多久。

戰跡博物館參訪越戰時期，一進售票大門，絕大部份都是外國遊客，當地人很少，感覺越南人似乎不想碰觸這塊傷心的記憶，大門旁邊就擺設越戰時期戰車、飛機高射炮等，進入館內一張張越戰時，拍攝的一些照片，飛機轟炸後的景象、屍橫遍野、受到化學武器攻擊老百姓的慘狀，甚至到現在還有受遺害而生出畸形兒，真的禍害長久。

對富國島印象，不論整體清潔度或消費程度就跟臺灣一樣，可能是因為很多外國遊客有關吧！大叻的風景很漂亮，是越南的小瑞士，感覺也跟臺灣的清境農場一樣到黃昏時煙霧裊裊，飯店林立。此次旅程真的讓我了解很多越南的風土民情，宗教廟宇的差異，也體會戰爭的可怕。





## 越南 | 乂安省

王盈萱 同學

新北市立三和國民中學

阮氏玄 女士

### 愛、文化、美食

有人說家是最佳的避風港，因為家充滿了滿滿的愛及回憶，所以我想利用這次的旅行，去見那久未見面的外婆、舅舅們，並讓媽媽享受那久違的天倫之樂。

越南和臺灣有許多的文化相似，甚至是一樣的，想利用這次計畫去了解當地的人文風情和生活習慣，更加認識這個好像熟悉又不熟悉的地方，並且可以學習當地的語言，回來後透過照片及相關影像，讓大家更加了解越南這個國家。

雖然小時候有回去過媽媽的故鄉，可是畢竟當時年紀小，記憶中只覺得一直坐飛機和車子，印象並不深刻。後來對於越南這個國家，一直是在書本或電視裡才會看到或聽到，身為新住民二代的我，一直對媽媽故鄉的文化充滿了好奇。現在年紀比較大了，有觀察力及判斷力，可以用心去了解越南，所以這次回去的心情有如劉姥姥進大觀園般的充滿無限的想像。

這次旅行回去剛好遇到越南新年（跟臺灣過年是一樣的時間），所以我當然不放棄這享受美食的機會。道地好吃的越南河粉、越南春捲、法國麵包。搞不好還可以吃到傳說的歐巴馬套餐。所以我對這趟旅程充滿了期待又興奮。

在河內市我們參觀了還劍湖、36條古街、孔廟等等。在還劍湖參觀的時候，讓我了解還劍湖這的湖名稱的由來，在三十六古街的時候，我們坐了人力車，漫遊了古街，原來三十六古街的每條街上都專賣某樣東西，而形成了聚落，例如專賣布就叫做布街，專門賣帽子的就叫做帽子街，非常有趣。讓我最驚訝的是，越南竟然有孔廟，看來漢文化的影響力真是無遠弗界。

下午我們坐了火車，往媽媽的故鄉榮市出發，這次我們的座位不是一般的椅子，而是可以躺的臥鋪，這是臺灣所沒有的，非常新奇，我想這就是旅行的好處，可以享受不同的文化經驗。回到了溫暖的家，見到好久不見的外婆和舅舅，可以感受到媽媽那種歡樂又興奮的心情。



左圖 | 盈萱在班級做成果分享。 右圖 | 盈萱在還劍湖與神龜合影。

## 🍷 孫子最期待的壓歲錢

外婆準備了好多道地的越南美食，舅舅帶我們到處吃吃喝喝，媽媽也見到許多親戚朋友和鄰居。而我們就像好奇寶寶一樣的到處探索不同的事物。我們回到了外公的故鄉去掃墓，沿途的風景跟臺灣完全不一樣，沿途看到牛隻和牲畜在路邊吃草，非常療癒。到了墓地所做的動作其實跟臺灣差不多，在家廟的時候我又發現了有漢字，讓我又想起了河內市的孔廟。回程我們去參觀了越南國父胡志明先生的故鄉，然後在姑婆家住了一晚，姑婆家是非常典型的農村生活，養了許多的牲畜及動物，對我們這些都市長大的小孩是一個完全不同的體驗，因為我們從來沒有如此近距離地靠近牠們，甚至可以觸摸牠們。

隨著過年的腳步越來越近，過年的氣氛越來越濃，我發現越南人們跟臺灣人們一樣，也會去採購年貨，菜市場充滿了採購的人潮，路邊都是賣花及過年應景東西的攤販。除夕當天也一樣會有拜拜的動作，晚上我們吃了豐盛的團圓飯，我想這是媽媽非常期待的事情之一。而我們孩子最期待的是壓歲錢，因為越南也有發壓歲錢的風俗文化。

身為新住民二代，我希望利用這次新住民子女海外培力計畫來認識媽媽的故鄉越南，畢竟在我身上有二分之一的越南血統，就好像臺灣通史裡面說的，汝身為臺灣人，不可不知臺灣事。所以除了臺灣之外，我也可以透過這次的計畫，去了解越南不同的文化、生活習慣、人土風情等等，去了解彼此之間的差異，增加自己的視野，而非以井窺天。

回到越南讓我了解了部分越南的文化及人土風情，也嚐到了道地的越南美食，並拉近我跟越南外婆、舅舅及親戚的距離，也希望利用回國後的分享，讓大家更加了解越南文化，以及當地的發展，讓大家知道越南已經不是當初落後及貧窮。最重要的一解媽媽的思鄉之情，看到媽媽的表情，我想這是這趟旅行最重要的一件事了。





## 越南 | 同塔省

王靜雯 同學

屏東縣立車城國民中學

張紅莊 女士

### 過年拜西瓜的由來

原来越南的過年跟臺灣的有點不同，過年前幾天我們就開始準備了，外婆帶我們去市場買花，西瓜還有其他水果過年要祭拜的，祭拜有兩個地方，中間是拜神明，右邊是要拜祖先，外公在過年前都會打掃乾淨，大門走進來就看到一盤很大的裝五種水果、釋迦、木瓜、芒果、椰子、還有一種很特別的是無花果，這種果子不可以吃，這盤水果代表一整年工作順利，賺大錢，神明那邊要拜兩顆很大很圓的西瓜，因為西瓜有一個故事：很久以前有一個皇帝，他有一個兒子，他兒子到結婚的年紀，皇帝說要幫他娶隔壁國的公主，但是他不喜歡，因為他有喜歡的女生了，所以皇帝很生氣，把他趕出去，他離開家以後就帶著那個女生，到一個很遠很偏僻，什麼都沒有的地方，那裡只有山和海，他們在那裡過生活。

有一天，有一隻鳥飛過去，從嘴巴裡面掉下去一個種子，從種子發芽，長出綠色的葉子，王子看到好神奇，所以每天幫它澆水，它慢慢長大，開花結果，果子一天一天的長大變成圓形，王子把它剖開看到裡面是紅色的，用手挖來吃看看覺得甜甜的還吃到黑黑小小的種子，然後他把種子拿來種，所以他住的地方都是西瓜，西瓜產量多到他還拿去賣，賺了很多錢，過沒有多久他就變成有錢人了，後來他很想念他的父親，所以拿一顆西瓜，切開並挖掉裡面果肉，然後他寫一封信，裡面寫的地址和他想跟父親說的話，然後把那封信放到西瓜裡面，把剛剛切掉的西瓜蓋上去，把整顆西瓜丟進水裡跟著水一起流，剛好流到皇帝的面前，他看到一個圓圓的東西覺得很特別就拿來看，發現裡面有一封信，他打開來看裡面是王子寫給他的信，他看了好感動，照著裡面的地址去找兒子，然後把兒子和媳婦還有他們的小孩接回來，他們一家人團圓很開心。所以從此以後，過年才會拜西瓜，希望過年一家人都可以團圓在一起。

過年期間，我們都會跟家人一起做香蕉餅、椰子乾、有人還包粽子。在過年的前兩天外婆還打掃家裡很乾淨，他說要請祖先回來過年，還準備很多飯菜祭拜他們。





左圖 | 親戚到家中拜年。 右圖 | 媽媽與外婆合影。

## 外公外婆用素食祭拜神明

快要過年的前一陣子，每一個人家的前面都會掛一個國旗代表我們會感恩以前為我們國家去打仗而犧牲的軍人，我們的國旗是紅色，中間是一個黃色的星星，還有我們的金星花，每一個家的前面，最少種一棵，過年會開花，全部都是黃色的，很漂亮。

過年初一我們都要穿傳統服裝去向親戚拜年，我們的親戚都住在附近，到他們家時，都會點香給我們拜拜，拜完大家一起喝茶吃甜點過年。我們有領到外曾叔公給的紅包，我們和他說：祝你身體健康，長命百歲，他也祝我們用功讀書，長大之後成為一個有用的人。因為外婆外公他們吃素，所以祭拜神明還有祖先，全都是素的，只有我們要吃有魚有肉，所以外婆另外幫我們準備，涼拌春捲、法國麵包...。在越南的交通，很少警察，很少紅綠燈，全都是摩托車，因為路很小所以很少看到汽車，去那邊我很想喝臺灣的珍珠奶茶，媽媽有買給我們喝，但喝起來完全不一樣，裡面的珍珠都是用果凍做的。

這次去越南回來的時候，我才知道我們是很有福氣的人，住在臺灣這麼好的國家，越南發展比較慢，有很多貧窮的人，在比較偏僻的地方，還有人沒有米煮飯、沒有衣服可以穿，真的好可憐，所以我們要認真讀書，以後有能力就可以去越南，幫助他們，就像我外婆外公這樣。

在我們回去越南之前，我們很開心的去買中藥回去送給外婆和外公，媽媽還買很多香腸送給親戚朋友還帶我們去買新的衣服、鞋子，媽媽說要去找外公、外婆，所以我們要穿漂亮一點。在越南的最後一天，外婆和外公送我們到機場，他們很捨不得，外婆還哭著說我們回來的時候家裡很熱鬧，現在我們回去了家裡變得好安靜喔，所以媽媽說我們要努力存錢，以後買房子接外婆外公來臺灣住。





## 越南 | 西寧省

林筱淳 同學

嘉義縣立民雄國民中學

阮氏碧蓮 女士

### 和媽媽一起探索越南

這次跟媽媽去越南，了解了媽媽過去的生活，讓我知道媽媽以前是有多辛苦，但我從這個純樸的地方感受到了媽媽小時候的幸福。我想要更了解越南的事情，包括地理還有歷史，未來成為越南和臺灣的溝通者。

近年來學校也有增設學習母語的課程，我也報名參加了！可是，我還是不太會讀寫越南文，而且媽媽平常要工作，沒有太多的時間可以教我越南話，所以我想要越南表姊帶我到街上時，想藉機跟她們學習認讀越南字，請表姐教我，增加自己的越語能力。可以的話，我希望我長大後在臺越企業工作或成為外交官。

還有，我本身也對歷史和傳說類故事的非常感興趣，聽過媽媽解釋胡志明市的名稱由來，讓我想知道更多越南的歷史。我想多讀一些跟越南歷史相關的書籍，也想從書中知道越南童話或俗諺的由來，回到臺灣和同學分享。

回到越南的那段日子，媽媽帶我去參觀了高臺廟，它跟臺灣的廟宇有很大的不同！在臺灣的嘉義民雄，每年都會在中元普渡時舉辦連三天的文化季，而越南高臺廟這邊，人們會在農曆八月十五舉辦盛大的祭祀活動；其他省分的人也會帶水果來一同參與活動。大家帶來的水果一方面作為供品，一方面把水果堆疊起來的形狀都各不同，非常的有趣！到後來就變成每年必有的景象之一。也因為要了解媽媽過去的生活，媽媽帶我去了她曾經待過一陣子的地方—隆安省，去逛了越南的大菜市場，還沒進到市場內部，就看到外面有許多的擺地攤的小販，而進去後，看到幾家商店，商店內部的商品非常的多，感覺擺得都快把店給擠爆了！走進大菜市場裡面，走道非常的小，大概是 1.5 個人的寬度，在逛市場時都要特別小心，要不然可能一個不小心，就把店家的商品弄掉了！也比較了越南婚紗店與臺灣婚紗店的不同，越南婚禮會是由婚紗店包辦，就連攝影師都是婚紗店幫你準備好的。



左圖 | 筱淳前往高臺廟的內部。 右圖 | 筱淳去越南西寧的傳統菜市場。

## 🍷 體驗越南鄉下的美髮店

在外婆家前的小路上走著，附近的房子有很多都還是用紅磚頭蓋出來的，剛好走到了一家美髮店，媽媽讓我體驗看看在越南鄉下洗頭髮的感覺，他們是直接讓我躺著洗，他們沒有熱水器，而且水非常的冰！然後在幫你洗完頭後洗臉，因為在臺灣都不會這樣，所以我洗完後就有種感覺是我剛剛被淹在大水裡救起來了！我真的很慶幸媽媽有幫外婆裝熱水器，讓我有溫水可以洗。

和越南家人團聚時，有一位叔叔跑來對我說柬埔寨語，我原本都聽不懂他在說什麼，媽媽向我說明後我才知道，原來隆安省距離柬埔寨非常的近，兩國總會有些交流，所以這附近的人大部分都會說柬埔寨語。我也趁機學了些褒義詞的說法，柬埔寨語的說法跟越南語有很大的不同，感覺很好玩呢！

在回臺灣的日子，難過的心情湧上心窩，也不知道哪時候有比較多的空閒時間可以再來越南。跟媽媽回越南的這幾天我很開心，越南的家人都對我們很熱情，希望有機會能再團圓。這次的旅行，讓我認識更多的越南，知道媽媽的過去的生活，也去很多越南的地方，同時也學了一些有趣的童玩，我知道了媽媽的家鄉是有多麼物質缺乏。雖然越南這邊的純樸非常的吸引我，但我還是覺得我生活在臺灣真的是太好了！越南的家人和臺灣的家人都一樣，對我們都很照顧，感覺很溫暖，很開心。我跟越南外婆學做越南肉粽，也和媽媽去越南很多的地方，吃到越南的美食。

很感謝內政部移民署「新住民子女海外培力計畫」給我這個機會回去越南，看媽媽的故鄉，更了解了越南，越南的家人很照顧我們，我在那邊很開心，也很幸福。這次的旅程中，我所學習到的知識、看到的一切，都是非常美好的！越南那邊與臺灣相較而言不便的地方我會永遠記得，並且更珍惜我現在所擁有的一切。因為要感謝的人事物太多了，那就感謝天吧！





## 越南 | 西寧省

蔡國龍 同學

臺南市立成功國民中學

陳翠紅 女士

### 久日不見的越南家人

這次有回到外婆家的機會是透過老師幫忙，爭取的 107 年新住民子女海外培力計畫。想趁這個機會回去看看好久不見的外婆跟親戚，趁這個機會離開都市去體驗一下鄉村的生活。家裡本來就是低收入戶，要很久才能回去一次，這個計畫對我們家來說也是很大的幫助。去不同地方旅行，也可以增加自己的生活經驗。休息是為了走更長遠的路，離開熟悉的環境，到達一個陌生的地方是件非常不容易的事情。常常有人想到國外去放鬆一下，卻因為生活中的各種瑣事給困在臺灣，所以趁還小壓力沒有很大，事情沒有很多的時候，出個國見識見識，順便可以拓展一下自己的視野。要出國去玩大家的心情當然都會很激動，畢竟可以看到好久不見身在異地的家人，從剛開始跟老師討論計畫申請書的時候就很興奮，每天在想申請書會不會通過審查，一直到計畫書通過的那天心情真的都雀躍不已。

這一整個過程我跟老師討論了很多，例如去到那邊的每日記要怎麼寫，回來的成果報告要怎麼寫，要寫什麼主題，照片要多拍幾張！跟媽媽學一些越南的生活用語跟親戚的稱呼，了解那邊的生活，了解當地的文化。

出發的那天更是興奮的睡不著覺，坐也坐不住。到機場也一直期待著飛機的到來。這次回去因為我不會講越南話，所以基本上只能跟他們比手畫腳，想要到別的地方也都需要媽媽跟著一起去，妹妹很興奮的跟我講一大堆話，可是我都聽不懂，覺得非常的可惜。媽媽小時候就有想教我學越南話怎麼講，但那時覺得學不同的語言沒有什麼用處，後來長大之後面慢慢才發現，學不同國家的語言有非常多的好處。例如：可以做當地的導遊或者是當翻譯等等，現在如果有機會可以好好的學習越南話，我一定會好好的把握機會，把越南話學好。

這次回去主要目的是去陪久日不見的家人，體驗跟都市不一樣的生活，學習他們的各種用語，了解當地的生活習慣，多照幾張那邊的風景照，好好把這幾天的心情跟看到的東西都記錄下來，以所見所聞作為報告的主題。



左圖 | 越南傳統市場。 右圖 | 席地而坐的小表妹。

## 歷史文化造就了今日的越南飲食

這九天我嚐了很多越南的美食，有越南河粉、法國麵包、油炸豆腐、春捲、越南米線、各種到越南都必定吃的美食！

越南河粉應該說是越南與其他東南亞料理最不一樣的地方了，川燙河粉再用冰水冰鎮、保持 Q 度，擺上生牛肉，用大骨熬煮的高湯淋下，瞬間牛肉呈現半生不熟的鮮嫩狀態，過一會兒，等牛肉顏色變深，就是開動的時候了！

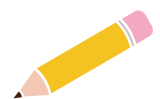
由於受過法國的殖民，越南不但是建築、連食物都融和了法國的風味。在越南的法式麵包並不是法國那種，在越南會用烤的酥脆的法國麵包當作基底，裡面夾入煙燻火腿、小黃瓜、青蔥、肉鬆、辣椒、香料還有美奶滋，完全與傳統法式麵包不一樣！

在越南料理中，很喜歡將肉品、海鮮夾入包滿生菜、香料的春捲中，這種鮮蝦春捲用薄薄的春捲皮裹上生菜、香菜、香蔥、還有一大隻蝦仁，完全不用加入任何調味料，清爽的吃，就可以吃到鮮蝦的鮮甜滋味！

越南料理很重視陰陽調和，所有的料理都平均分配了酸甜苦辣，若是炸物就會搭配大量蔬菜解膩，若是湯頭清淡就會加入魚露提味。

越南是矛盾的集合體，歷史文化、人文環境及經濟政治，越南建國前受中國統治，19 世紀時又被法國殖民，二戰時又被日本佔領，越戰時期美軍又進駐，偏偏最後又是越共打贏，這複雜的歷史背景讓你很容易看到混雜的人文及建築風格，甚至影響他們的食物跟傳統。

這次旅程我學到了要更體諒媽媽，我需要努力的是先充實自己的能力並且學習越南語，這樣我才有機會回到媽媽的故鄉貢獻所學。





## 越南 | 胡志明市

鄧元淇 同學

苗栗縣立西湖國民中學

范雪霞 女士

### 🌸 越來越「美」「味」

當初知道這個計畫，是老師介紹，也有學姊參加過這個計畫，我也想嘗試，一開始寫的時候，我就開始想我要寫什麼，去到那邊要體驗什麼，所以我回去就跟媽媽討論了很久，然後我們還連絡了在越南的表姊，問她越南有什麼好玩的、好吃的，還有可不可以參觀越南的高中，討論完之後，我就知道怎麼寫了，然後我就完成了。

在臺灣，因為媽媽有在市場做生意賣越南料理，媽媽在臺灣做越南料理，跟在越南的阿姨、舅媽做的越南料理，是有一樣的料理但有不一樣的做法，做出來的口味也有些不同，媽媽是因為在臺灣生活，所以必須知道臺灣人平時吃的常吃的口味程度在哪裡，如果要做出一道料理，要適合客人的口味，必須把越式的料理稍微改變味道，所以我在越南吃到的越南家常菜還有一些料理跟在臺灣不太一樣。

越來越「美」「味」，說得是「越南的美」和「越南的味」，同時也比喻越南料理的「美味」。媽媽從小的夢想就是經營屬於自己的餐廳，而她在越南時就已經有自己的小攤子，後來來到臺灣之後，媽媽依然往自己的夢想前進。然而爸爸多年前因過勞而視力喪失，媽媽一方面要照顧爸爸，同時要撐起家庭生計，蠟燭兩頭燒，令我感到很心疼。因為如此，媽媽很久沒回越南，常常聽她提起在越南的家人，媽媽的思鄉之愁，也一直放在我心上。

越南料理的主食是米飯、河粉為主，調味料大多都是魚露、椰子醬（將椰子曬乾後，加工後做成的醬料），而米飯除了製成河粉之外，越南春捲的餅皮也是由米飯製成，稱為米紙。而河粉可以在口味上做不同的變化。而臺灣雖然也是以米飯和麵食為主，但是麵食不像河粉一樣，是用米飯製成，而是由麵粉製成的，而臺灣的餐點和小吃也融合很多不同的文化，口味也很多元。總體來說，臺灣料理和越南料理我都很喜歡，雖然我從小在臺灣長大，對臺灣的料理非常習慣，但是藉由媽媽的廚藝，我也認識不少越南料理，所以我兩個都很喜歡。



左圖 | 元淇與外公、舅舅、阿姨在寺廟合影。 右圖 | 元淇與越南高中老師合影

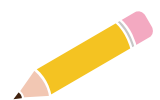
## 想永遠住在越南

這一次回越南探望家人的旅行，我買了一些素食回去給外公吃，因為外公吃素，我還買了茶葉，因為舅舅喜歡，還有買一些越南沒有的糖果餅乾給表哥表姊，要回去越南的前一個禮拜，我就很期待在越南的生活和跟越南的家人相處，所以我買了很多禮物送給越南家人，這樣也可以讓越南的家人知道臺灣特色，我還有做了一本小書內容都是一些在臺灣的生活照片，讓他們知道我們的生活，讓他們更認識臺灣。

到了越南，跟著家人一起生活，我覺得是一件很幸福的事，越南的家人很活潑、熱情，對我們也很好，我最喜歡和越南的家人一起吃團圓飯，我們都會互相夾菜給對方，舅舅有時候，也會來找我學習認識中文，我也會請他教我怎麼說越文怎麼寫越文，我們常常聊天，每次聊都有說有笑，越南的家人們也會常常帶我們出去玩，讓我們知道越南長什麼樣子，也會常常買一些在臺灣沒吃過的食物買一些給我們吃，我們還一起唱卡拉 OK，我們很常拍照就是想留下一些美好的回憶，這些日子跟越南的家人相處下來，我覺得是一件很不錯的回憶，如果還有機會的話我想永遠住在越南陪伴他們。

西湖國中很多學生的家長也來自不同的國家，有尼泊爾、大陸地區、越南、泰國、緬甸及印尼，學校就好像聯合國一樣，只是比較可惜的是大家平常並沒有把這些文化呈現出來，甚至也有些人就像我一樣，過去從來都沒有回去過。

不過藉由這次的機會，我可以跟他們分享我的旅程，對我來說這趟旅程不只是個旅程，也是“回家”，找回我的另一半，所以我的重點除了放在認識越南的風情之外，也分享我的心路歷程，能夠有這次旅程，真好。





## 越南 | 永隆省

周冠妤 同學

國立臺南大學附屬高級中學

阮黃麗珠 女士

### 來自幸福國度的愛

每一次回到媽媽的故鄉—越南，從大城市沿路回到鄉下那繁榮的新鮮感逐漸變成心情低落，在鄉下看著許多孩子身穿著破衣孤苦無依的在街頭賣彩券，難道都沒有人同情他們嗎？沒有人發現他們的影子嗎？為什麼他們要這樣流浪在街頭呢？有什麼方法可以幫助他們呢？

一走進孤兒院，他們用異樣的眼光看著我們，看我們服裝儀容端莊，衣服上有的是名牌標幟，鞋子更穿的是最潮流的品牌，而我看見他們衣服上少不了的是東補一塊西補一塊，甚至衣角上已經缺了一塊，腳底有穿破舊鞋子或是光著腳丫，我先以關懷的心，試著接觸他們和他們說說話、聊聊天，不一會兒我和他們就打成一片，開開心心的有說有笑，聊著聊著渴了，我開始發一些飲品和餐盒給他們，接著發放一人一包米和一些文具及生活必需品，看著他們眼神帶有滿足感及眼角邊的淚，我自己也替他們感到高興，接著他們哽咽的向我道聲感謝，我堅決相信好人會有好報的！我更高興的是能幫助到這些異國的朋友們，我們也相約下一次有機會還能聚在一塊分享快樂的事。不過，原以為這是一件非常容易的事，後來發現一件事情，沒有用心地去體會，再容易的事都會變成不容易了。例如：我到孤兒院前，以為那些孩子只是單純沒飯吃、沒有受到較好的照顧罷了，但我真正到了那裡去陪伴他們，去傾聽他們，得到幫助後的那種喜悅，我想沒有親自去跟他們互動是沒辦法真正了解他們內心深處的小故事。

經過參訪孤兒院後，我希望更多人能知道貧民們在生活困苦的一面，要是有財團能出手幫助這些人那就更好了，我認為有大型企業的協助下，能讓那些貧民短時間內就能改善生活品質，在那裡的人解決了生活問題後，就有能力可以工作，如此一來還能促進當地的經濟發展，也能讓雙方兩國經濟活動更活躍。希望可以幫助那些孤兒重新燃起希望之火，讓他們知道他們自己不是孤單的，在困苦艱難的生活中背後有我們的支持與陪伴，儘管我們來自異國，但我想只要有一顆關懷的心，無論天涯海角都能感受到我們的愛，正所謂的海內存知己，天涯若比鄰，或許就是這個道理。





左圖 | 冠妤和媽媽一起到鄉下的孤兒院關懷孤兒。 右圖 | 冠妤在班級上發表成果分享會。

## 🍷 珍惜身邊所擁有的一切

我打算未來多往經濟學的方面學習，先學習去了解臺灣的經濟走向，再回到越南實際觀察當地的經濟，透過我這樣的優勢，不僅在各貿易公司來說是個搶手的人才，更是臺灣在新南向政策中重要的人才之一。

藉由這次的活動，希望讓更多人知道，原來這個世界的角落有一群需要幫助的孩子，主要是讓一些生在福中不知福的人知道，這個世界上有這些生活貧困的家庭，自幼就生重病、從小被遺棄的孤兒，有些時候不要認為自己什麼都比人好，還要跟別人比較，別人有的自己也要有，為何不去思考，自己擁有的，別人有了嗎？所以我希望能藉此機會讓大家懂得知足，珍惜身邊所擁有的一切，不論是事物也好、朋友也好、金錢也好，我覺得夠了就應該滿足，不要渴望更多的，這樣人生才會充實有意義。

回到臺灣，我發現我在臺灣的家庭裡，想要什麼就有什麼，雖然我的家不是住什麼金碧輝煌的皇宮，不過生活上還算可以，該擁有的我都有，到了那裡看到那些貧窮的孩子們以後，我學到了知足，不應該因為別人擁有的而羨慕他人，回過頭想想我也不缺什麼，何必去羨慕呢？所以我需要更積極的讓更多人發現這些孤兒，讓更多有能力的人來幫助他們改善生活，除了找些資料之外，我還會跟身邊的朋友分享這些越南孤兒的故事，希望朋友們也能知道這世界上各個角落還有很多需要幫助的人，要是有能力的朋友不妨一同募款，然後捐贈到當地，讓他們有足夠的經費買書及文具，或者經費運用在買米送給他們。而我自己也要努力學習越南語，或許有一天，我能回到那個地方，教導那些孤兒院裡的朋友們中文，使他們變得更有自信，更讓他們知道他們自己不再是處在社會的角落中默默地生活，總有一天能站在社會的高峰告訴大家：「這個社會換我來守護了！」。





## 越南 | 胡志明市

邱嘉雯 同學

高雄市立高雄高級工業職業學校

吳淑萱 女士

### 🌸 與媽媽返鄉 - 探索越南文化

當初會想要參加此計畫，也是在因緣際會下。以前都不知道有一個那麼棒的活動能夠去體驗。此活動的時間為臺灣的寒假，適逢越南的新年，家人將從都市回到鄉下一起團聚，我與媽媽離上次新年回去已經是五年之久，媽媽很想念那邊的家人、那邊的事物、以及那邊的人情及環境。既然有此機會可以回去那裡，我希望我能嘗試看看，感受那邊的步調，體驗媽媽的兒時生活。也因為是新年回到越南，我也期望能藉此了解越南的傳統新年與臺灣的新年有何差異。原本想要在出國的時候，順便去探討越南傳統服飾以及傳統藝術，在網路上發現到有關越南紙雕的作品，這也讓我想要去一覽那些漂亮的精緻的手工藝。但...令人出乎意料的是，這些展覽都是有時間性的，在我回去的時候，展覽都已經結束了...所以在逼不得已的情況下我只好更改計畫。我決定去了解越南的相關民生工業還有探索越南的市集，再跟臺灣相比，看看有哪些不一樣的地方。

這一次回去媽媽的母國，了解到許多與臺灣習俗大大不同的地方，從原本只是個觀光客，到深入了解這些種種，覺得收穫非常多。越南現在算是開發中的國家，現在的民生工業，將來也許會被機器所取代，所以很幸運地，我能夠看到現在的光景，我覺得這一次的活動讓我得到了許多知識！現在回去媽媽的母國，基本上都是與媽媽一起同行，她曾說：「要不要嘗試自己一個人回去越南探望外婆他們？」我覺得我還沒有那個能力，因為我不會說越南話...與媽媽一同回到越南時，大多都是她幫我翻譯親戚們在講些什麼，而我只能用中文問媽媽事情，我有試著用英文與他們交談，但有些他們聽不懂，所以我覺得我可以從學習講越南話這一步開始，一字一字慢慢地努力地講出口，希望我再次回去時，能講出一口流利的越南話，讓親戚們驚艷！

回到鄉下探望外婆，雖然我聽不懂他們的聊天內容，但我能隱隱約約的從外婆的神情中感受到那一絲絲的關愛。況且，那兒還有親戚的小孩陪我一起玩耍，在越南，盛行的不是棒球，也不是籃球，而是足球，所以我們大家一起踢足球玩耍，可以不運用共同語言，也能和樂的玩耍，這莫非是暗中的默契吧？



左圖 | 嘉雯和媽媽在胡志明父親的紀念館祭拜。 右圖 | 嘉雯和媽媽去郵局購買紀念品。

## 越南的新年習俗大大不同

### 越南的傳統新年習俗與臺灣的不同處

在越南倘若是重大節慶，街道上都會插上越南國旗，就連住家以及計程車上方也會擺設小支的國旗，隨風飄揚，看起來格外美麗...而這就是臺灣沒有的地方。且越南在新年時，會擺上漂亮的花，有黃色、紅色、還有白色.....在路上隨處可見，大多是聚集在一起以盆栽式的排法排列而成，家人說：這花不用擔心缺少或季節上的問題，因為此花一年四季都有種植，相較於臺灣就沒有擺花的習俗了。

越南在過年時，會製作專屬於過年的糖果，是以鳳梨製成的糖漿，然後外皮裹著花生顆粒而製成，雖然美味，但吃起來有些甜，需要再配些茶點；而在臺灣，我們有發糕、紅龜粿等等的食品，大多都是在過年是才有的食物，看起來格外特別。

在回去的那幾天，媽媽有帶我去同塔省的一些景點，好比說：我們去參訪胡志明的父親的紀念館，整個紀念館的面積看起來很大，裡面詳細介紹他的父親一生的生平。此外，越南的國花是 - 金蓮花，所以媽媽帶我去種植蓮花且讓客人休憩的場所，整個風景看起來非常美麗，我也覺得格外放鬆。最後一天，我與媽媽還有親戚們一起上來到胡志明市，拜訪了郵局還有紅教堂等等的景點。從一開始的懵懵懂懂到逐步的和老師討論所得出來的結果，一路上獲益良多。也因為碰巧的入選，讓我有機會前往越南，雖然有遇到在預料之外的事情，但我把危機轉為良機，克服困難！





## 越南 | 朔莊省

程筠鈞 同學

臺北市立中崙高級中學（國中部）

吳治賢 女士

### 🌸 媽媽的越南腳掌與女兒的越南眼睛

「媽媽的越南腳掌」，意思是媽媽的雙腳走在越南家鄉的土地上，並在地上留下腳掌的形狀，讓在後頭的女兒能夠跟上，一起在越南的大地上漫步；「我的越南眼睛」是女兒身為新臺灣之子，可能回到越南不會說我們的話語，但是透過眼睛，去感受越南的點點滴滴；透過眼睛，去交流世界與親愛的朋友溝通，這便是這次主題概念的發想與緣由。

我是吳治賢，女兒從臺灣到越南朔莊後，經歷了為期七天的越南時光，由於恰逢越南春節與妹妹婚禮，因此大多時間都圍繞在婚禮籌備、慶祝與享受過年上，我們在旅途中也去參訪了柬埔寨風格的小乘佛教寺廟與越南風格的大乘寺廟，也品嚐許多當地的傳統美食、與親戚膩在一塊、讓女兒感受文化交融與田園風光，最後到胡志明市瀏覽城市風光與購買名產。這次的旅程對我和女兒意義甚大，回到許久不見的家鄉；見到許久不見的家人；感動於妹妹的幸福眼底與難過於爸爸的生病昏迷，許多事情與情緒和情感雜揉一起，那是這趟旅程最好的禮物了，謝謝移民署讓我們收穫滿滿。

大年初二，以臺灣的習俗是回娘家。這麼多年以來我第一次回娘家，也是妹妹婚禮的第一天，今天早上我們按照柬埔寨婚禮的習俗請來幾位出家比丘為新人祈福，希望在僧眾與大家的見證之下婚姻會幸福，長久完畢後我們會包個小紅包和煮粥供養出家比丘。到了下午新郎、新娘準備給公婆及雙方長輩奉茶完畢了以後，娘家這邊會準備糖果、點心、飲料，然後播放音樂，這時候親戚、朋友就開始唱歌、跳舞到晚上才慢慢離去，而唱歌、跳舞的部分讓我女兒覺得傻眼，可能是因為親戚、朋友們太熱情的關係吧！

初三，是這個行程最忙碌的一天，正式進入婚禮的高潮，一大早五點就起床準備辦桌用的食材，我們在鄉下的傳統婚禮有很多人都是兄弟姐妹們一起準備辦桌菜，如果在都市的話可能在餐廳或請人在家裡辦。我們總共辦了十五桌，每桌五菜一火鍋，大概八點多親戚朋友就陸陸續續近來湊熱鬧，有些來幫忙有些純聊天有的人就直接唱卡拉ok。



左圖 | 筠鈞的可愛鄰居在家附近開懷大笑。 右圖 | 漂亮的阿姨與帥氣的新郎合影。

## 🍷 學會與世界對話、懂得同理

整個婚禮充滿濃濃的人情味，準備好食材，我們就開始忙著招呼客人，我們越南人跟臺灣人一樣，入席前都會給新人紅包，唯一不同的是我們會把紅包投進一個精緻的箱子裡面，而臺灣人會直接拿出來登記金額，這時候新郎、新娘也差不多準備就緒。上菜開始，新郎、新娘就跟臺灣的婚禮一樣每桌敬酒招呼親戚朋友，同時也有現場搭建的舞臺小型樂隊、擴大機、喇叭、卡拉ok，現場氣氛熱鬧滾滾，大家一起吃飯、聊天，棚子外有小朋友快樂的嬉鬧，似乎婚禮就要把過年的歡樂的氣氛給帶上來了，一整天到晚上我們就這樣熱熱鬧鬧的度過。

行程的最後一天，感覺上好像剛來又要走了，心中滿是不捨。今天是新郎接新娘子回家的日子，我們一大早就起床準備送我妹妹出門了，我記得臺灣結婚，親戚朋友好像只送出家門而已，我們家鄉是一整票親友直接送到新郎家，搭車的搭車；騎車的騎車，一路上浩浩蕩蕩的往新郎家去，到了新郎家，男方也辦桌，一樣搭建的舞臺小型樂隊、擴大機、喇叭、卡拉ok，天啊他們到底累不累！就一直到了下午才結束。

因為某些歷史因素，朔莊這個地方漸漸形成越南人與柬埔寨人共同混居。在這裡越南人與柬埔寨人相互通婚，生活習慣相互融合，但是他們對於自己本族的傳統文化又有一定的堅持，不會做不必要的混合。在相處上倒也互相包容，不會因族群問題與觀念產生糾紛，在這方面我覺得臺灣比較沒辦法做到，甚至連同是臺灣人的本省人，外省人也有不同程度的矛盾，在我現在看來感覺有些不可思議。

我希望我未來能夠多多帶女兒回家交流，讓她成為驕傲的越南與臺灣之子，並帶著這樣不一樣的身分，與世界對話、懂得同理，因此我要成為一個認真的母親、努力打拚、努力照顧女兒，把她培養茁壯。





## 越南 | 迪石市

黃千晏 同學

高雄市立小港高級中學

阮美雲 女士

### 喜歡越南的一切事物

我會知道這個計畫的原因，是因為我去暑假有去新住民文創藝能協會上越語課，那個時候聽協會的理事長陳琳鳳告訴我們，這個申請去越南的計畫，我就十分感到有興趣，但當我準備想要去報名的時候，時間就已經截止了。後來，理事長有帶他的兒子去參加這個計畫，回臺灣時有發表心得感想，我才知道整個計畫的完整流程。

我現在是個高二生，我只要平常有空就會去參加新住民文化協會的各種活動和演講，所以我對越南的文化都有些許的研究，也很喜歡有關越南的一切事物，只要有關於越南的活動我都會積極的想去參加，因為我想要了解媽媽的故鄉文化，讓她覺得我們沒有任何的隔閡。

因為爸爸媽媽有在考慮想回去越南過年，我想利用這次機會申請到海外培力計畫的補助費，讓我們一家很成功的到越南體驗當地的新年，因為我們家從沒有去體驗過越南的過年，媽媽就一直很想要帶我們去體驗越南非常熱鬧的過年。

親自體驗越南過年後，發現越南的過年非常的熱鬧，跟臺灣完全不同，每戶人家每天都過這著很熱鬧的生活，每天都會有圍爐團圓。在都市的親朋好友們，在過年時一定會趕回家和家人起渡過。

初一過年的時候，走出家門發現街道上冷冷清清，沒有任何一間店家開門營業，到了初五抵達都市，也發現大部分的店家都還沒有開工，經過阿姨說明後得知，因為越南人平時假日的時候也會工作，放假時間極少，在越南人心目中過年是一年之中最盛大最隆重的節慶。越南政府也規定過年是越南的法定假日，所以大家都能在過年的期間返鄉回到自己的故鄉。



左圖 | 千晏在過年的時候穿上奧黛。 右圖 | 千晏在胡志明市的大教堂參觀。

## 🌍 學習各個國家的優點

去越南的百貨公司之後發現，商品的價格不僅和臺灣差不多，甚至有些比臺灣的還要貴，經過上網查詢資料後發現，越南的工廠大部分都是代工廠，產品只有外銷給那些負擔得起的國家，所以在越南買到比較便宜的名牌商品也不要覺得撿到便宜，因為那些有百分之 95 的機率會是仿冒，工廠為了要多賺點錢，會把那些淘汰的材料做成一些品質比較不是那麼好的來轉賣。他們的粽子越南語稱 Bánhchung，粽子的習俗來自古老的故事，在很久以前，國王為傳王位給王子們，要求他們準備好吃的食物，一位王子夢到神仙，教他準備正方形的粽子，象徵越南的土地，粽子外層是一層糯米，內餡疊入綠豆與肥肉，象徵這片土地種出的植物與飼養的家畜。

越南為農業社會，特別注重農業的價值，國王認為粽子美味樸實、寓意深遠，便將王位傳給這位王子，粽子就成為越南年前會準備的傳統美食，除夕年夜飯桌上不可缺少的一道佳餚。

經由上面所集結的資料，我學到了如何促進社會族群彼此之間的融合，並且尊重不同的文化並增進各界對跨文化深入的了解，透過出國學習交流，培育更多在臺兒女與不同的文化，接軌國際，學習各個國家的優點，不但可以幫助國家與國家之間的發展，同時增加自己的世界觀，這也是名副其實的地球村概念。從主題中，許多從平常生活以及書中無法得知的知識，藉由這次的旅程，不僅拓展個人的世界觀，也讓我更加了解越南的文化跟語言以及古蹟的故事，我很謝謝政府給我這次的機會，結束這次的旅途後，我也會很推薦我的朋友們可以到越南去旅遊，與他們分享我到越南的各種經歷。

透過從這次的越南之旅，讓我也更加喜歡越南的文化以及越南的人文特色和美食小吃，很感謝因為海外培力計畫這個活動，所以才能讓我有機會去到越南，希望自己能夠常常到越南這個國家，並希望未來能夠為南向政策付出一份心力，所以在臺灣的時候，也會去上越南課學習越南語。我未來希望能夠到越南留學，增進自己的國際視野。





## 緬甸 | 景棟

鄧喻文 同學

新竹縣立富光國民中學

何玉竹 女士

### 🍷 尋根·築夢

我的夢想是能在外婆家開一間屬於我自己的烘焙坊。在模糊的記憶中，依稀記得某次回緬甸外婆家時正巧遇上我的生日，生日不能缺少的便是慶生蛋糕，因此媽媽便到鎮上買了個六吋的蛋糕，雖然外觀頗佳，但是奶油吃起來的口感卻不是想像中的甜味及滑順感，有點令我沮喪。在國中舉辦多次的職業試探後，我發現自己對於烘焙這方面很有興趣，想起了模糊記憶中的家鄉蛋糕，這也使我興起一個念頭，我將來一定要回到家鄉成為一名糕點師！

但是身為一名優秀的麵包師傅，必須實際了解客人的需求，也要了解當地對飲食的習慣，成功的把它融入麵包裡，所以構想這次計畫的目的時，決定未來若有機會必定要去那裡嘗試及發揮我的興趣及專長，因此想學習當地的日常對話以克服日後與當地人的溝通障礙，作為「築夢」的第一步。這次自己多次嘗試獨自去買東西或是點餐等，以體驗及適應當地人的交談方式。接著最重要的是要能夠掌握客人的口味，不斷地推陳出新，才能使一間烘焙坊永續經營，所以這次也嘗試了許多自己平時沒有嘗試過的食物，用以親身了解當地人的飲食習慣。

我們也入境隨俗地點了經典的緬甸奶茶，它的特色在於杯底有一層煉乳，因此味道獨一無二。緬文學校的學習方式與臺灣極為不同，學生們早上必須去緬文學校上課，而下午有些學生會去中文學校補習，但這裡的學校周遭總會有許多小吃攤，可以供學生下課解解嘴饞，真是令我羨慕。我們去拜訪的時間點正值緬甸學校的期末考，因此僅能在校門外拍攝，無法探訪校園周邊美食，或許學生的確是一個重要的客源。但平時生意極好的小吃店，也因為期末考難以遇見了，這倒有些可惜，不過在這我也學會了一個道理，那就是開店位置的重要性。

我們也因為追隨美食，來到天然熱水池，這是極為著名的觀光勝地，只要風和日麗，這裡便會人滿為患，除了蒸氣裊裊上升的熱水池外，更多人來這的目的是為了飽餐一頓，因此有一排店家正等著客人們的到來。





左圖 | 喻文和媽媽去景華佛經學校回憶媽媽的學生時光。

右圖 | 喻文和媽媽去熱水池體驗煮雞蛋和鵪鶉蛋。

## 🍌 創新的世代

來到這裡一定要做的就是利用熱水池來煮蛋，所以每個店家都會準備非常多的鵪鶉蛋或是雞蛋，所以我們也入境隨俗地買了一竹籃蛋體驗一番。店家除了有提供蛋外，還有各家的拿手菜餚及許多市售零食，如果買了他們家的東西，還會免費提供一個大墊子和各種調味料，讓顧客能鋪在空曠的草地上享用菜餚及等待煮熟水煮蛋。

在閒暇之時，我們前往距離有些遙遠的景棟瀑布，過了售票口便看見一排的茅草屋內販售著許多點心及美食，但卻有一間截然不同的店家吸引所有人的目光，除了外型是一間小木屋之外，它的位置也較那排茅草屋離瀑布更近，也因為店內有座位可供客人們用餐及休息，所以生意也無疑地較茅草屋更興隆。這強烈的對比給了我深深的啟發，讓我意識到畫地自限會錯失無數個良機，創新才是這個世代所渴求的，所以未來儘管背負所有人的質疑，也要堅持理想，做獨一無二的自己。

以主食而言，當地人的口味多偏酸辣，但購買點心的頻率卻算是頻繁，許多天的觀察發現，這與價格及飲食習慣有極大的關係。相較臺灣的傳統市場，景棟的傳統市場雖然物件多樣，但是相同類型的攤位卻能自成一區，所以在購買東西時特別易找方便，而我最愛去的一區便是美食區，那可稱得上是當地人尋找早餐的落腳地，我也特別喜愛這一格格低矮的用餐區，尤其是水泥所建的爐灶，有些還利用木柴、煤炭生火，使這裡的香味飄散四溢。

回來臺灣之後，無數個早晨睜開眼時，最先在腦海浮現的，便是在外婆家時經常享用的早點，像是從早市買來的咖哩餃和米乾等，雖然很懷念這次旅途的點點滴滴，但是能夠學習到當地的常用對話及風俗民情，還能嚐到很多我好奇的點心和美食，這些已經使我十分的滿足了。





## 緬甸 | 抹允市

吳東亮 同學

新北市立樹林高級中學（國中部）

康惠賢 女士

### 🍷 回到母親的故鄉 - 緬甸

終於要回媽媽的故鄉緬甸了，要回去的當天起了大早，因為太興奮了，所以只睡了兩個半小時，當時覺得很开心很興奮，要回到媽媽的故鄉了！覺得可惜的是表姐在英國，這次回去沒辦法跟他見到面。到了機場還有時間，我跟媽媽吃了早餐，上了飛機看了一部電影，就到了陽光機場。我們當天臺灣的合歡山的溫度是零下 10 度，但是緬甸那邊是 31 度點 6，我們下飛機全身都是汗流浹背，真的好熱，我全身都穿的厚厚的外套。我們到了機場，過了海關拿到行李，我們就搭計程車去旅館。

我們在最大城市待了兩天半，就匆匆忙忙的回鄉下的外婆家，因為我的外婆迫不及待想看到我們，所以，媽媽就叫他的弟弟，就是我的舅舅幫忙買車票，我們第二天的早上匆匆忙忙的吃了早餐，我覺得緬甸的早餐真的是很好吃，而且很有營養！他們的三角咖哩真的是很好吃，還有他們的玉米餅加煉乳炸，甜甜的很好吃，我們還喝了緬甸的奶茶，還有咖啡。喔！對了，還有他們的巧克力蛋糕，我也不確定是不是巧克力蛋糕，就是外面黑黑的一點一點一點的，很像巧克力又很像芝麻。

我們吃完早餐之後，就搭了計程車和遊覽車，因為我很會暈車，所以我就在車上休息。我覺得緬甸的休息站真的很特別，都是賣快炒的，而且沒有像臺灣這麼方便，有廁所、冷氣等等的，就是很普通鄉下的那種。我們在緬甸的休息站吃了緬甸的炒飯，是鮮蝦炒飯，還有喝了那邊的酸奶，吃飽喝足了就上遊覽車繼續趕路。在車上睡著了，迷迷糊糊的被媽媽叫起來，因為我們已經到外婆家了，當時到外婆家是晚上 5 點半的時候，白天的時間應該會很熱，可是，我到了才知道那邊我 5 點半的時候，已經是晚上，溫度也只有 13 度而已。舅舅開著吉普車來接我們，回到外婆家，外婆只是問我們吃飽了沒？有沒有睡好？外婆沒有在嘴邊說想見我們，但我也能感受到外婆的關心還有外婆的愛。



左圖 | 緬甸當地的奶昔，相當好喝。 右圖 | 抹允市天氣很好，幫媽媽拍張照片。

## 🍷 和緬甸親人一同過新年

我們就住在外婆家住了七天，第一天早上我們吃緬甸的巴巴絲，就是麵線清湯的，然後加豬肉或者是雞肉進去，下午我陪媽媽去看了媽媽的朋友。媽媽就去那邊聊聊天啊，說說話。感受到媽媽的喜悅。晚上，小阿姨跟舅舅去買烤雞還有烤鴨回來吃，當宵夜剛好，大家都又起床來吃烤雞，真的是很好吃！

隔天，小阿姨早上就把我們挖起床，說要帶我們去逛逛街！我們就在那裡逛了一整天，吃了那邊的美食！還有去玩遊樂設施，可是我都聽不懂也看不懂。

在外婆家的第四天剛好就是過年，我們也是早早的起來準備過年要用的材料，然後我們就去買年夜菜，還有一些新年的鞭炮跟窗簾，還有幫外婆買雞精！就跟舅舅一起去市場買，然後回來就開始準備明天要裝飾的用具，還有鞭炮，幫忙煮過年要吃的菜，就這樣，我們差不多4點半起來開始準備，也要開始準備清理祖先的東西，今年是狗年行大運，舅舅帶我跟我媽媽去拜拜，我們看了小小的一間廟裡面，有三個佛，其中一個佛讓我印象很深刻的是他騎著兩隻大象，我就在那邊拜拜，還有敲鐘。是一個很平靜的地方，廟的對面就是一條乾淨的河水，有荷花跟小魚在裡面。再來到了另一間廟，裡面有一個黃金的臥佛，然後是趴著然後一隻手在那裡撐著頭睡覺，覺得很有趣。

要回臺灣了，外婆也給我們很多要我們帶回臺灣的禮物，真的很捨不得緬甸的親人。在緬甸生活不像臺灣那麼好，有電什麼的。因為緬甸的城市都會常常跳電，鄉下是完全沒有電，所以很不方便。我們就這樣回來臺灣了，謝謝政府讓我們可以回去看外婆及看看其他的世界，真的非常謝謝。



# 筆記



A series of horizontal dotted lines for writing notes, starting from the line the character is standing on and extending across the page.



# 筆記



# 107 年新住民子女海外培力計畫 活動簡章

## 一、活動內容

### (一) 寒假生活學習體驗

1. 內容與時間：國外家庭生活、文化交流體驗與語言學習，至少 7 天。
2. 對象：新住民子女、新住民或經法定代理人同意之受委託人、師長及個案管理之專業社會工作人員，子女須為小學五年級以上在學。
3. 組別：每一新住民子女僅能報名一組別，若有 2 位以上符合資格之子女，由其中 1 位提出申請，其餘得列為同行者，不得分開報名，如有前述情形則視為資格不符。各組名額視報名情況得調整之。
  - (1) 家庭組：新住民家長與新住民子女，以 2 人為限，預計選出 20 組，計 40 人。
  - (2) 親師組：新住民家長、新住民子女與同校教師或同校行政主管，以 3 人為限，預計選出 10 組，計 30 人。
  - (3) 社會服務組：新住民家長、新住民子女與個案管理之專業社會工作人員，以 3 人為限，預計選出 5 組，計 15 人。
4. 補助金額：依前往地區而定，最高每人新臺幣 6 萬元。

### (二) 報名對象資格：

1. 新住民：與國人結婚之外國人、無國籍人、大陸地區人民、香港或澳門居民，且在臺合法居留、定居或設有戶籍。本活動所稱新住民不包括華僑及無戶籍國民。
2. 新住民子女：上述新住民所生之子女，且具中華民國國籍並在臺居住及就學。
3. 受委託人：滿 20 歲以上之親屬，受新住民子女之法定代理人或監護人委託隨行照顧且具有中華民國國籍。
4. 教師：須與新住民子女同校之正式教職員且非新住民家庭成員之親屬。
5. 個案管理專業社會工作人員需符合下列其中 1 項並檢附證明文件影本：
  - (1) 領有社會工作師證照。
  - (2) 符合專門職業及技術人員高等考試社會工作師考試規則第 5 條第 2 款之修習學分規定。
  - (3) 符合專門職業及技術人員高等考試社會工作師考試規則第 5 條第 3 款之大專院校社會工作相關科系畢業規定。
6. 曾參加本計畫並獲補助者不得再報名。
7. 接受補助出國者均須自行投保相關旅遊平安險。〈請注意，非機票所附贈之「公共運輸工具期間旅遊平安險」。〉若屆時未出具投保證明則視同棄權。

## 二、報名及甄選方式

(一) 以書面報名，紙本寄送為主，另需於網路登錄，以確保資料無誤。

(二) 網路報名網址為：<https://goo.gl/BnJ7BP>

(三) 書面報名需檢附下列文件，由各級學校或合法立案之民間團體推薦，經本署審核報名資格後進行計畫甄選。

1. 申請書
2. 計畫書
3. 具結文件
4. 身分證明文件 (新住民及其子女 - 記事不省之全戶戶籍謄本及足資證明新住民之原生國籍證件影本、個案管理社工 - 社工證明文件)
5. 其他佐證資料 (中低收入或表現優秀證明、特殊境遇或其他相關證明)
6. 補助款領據、銀行存簿封面影本
7. 計畫書請依附件格式繕打，不符此規格者為審核不通過
8. 洽詢專線：02 - 2250 - 3120 分機 12 李小姐 (活動小組)  
或 02-2388-9393 分機 2523 陳小姐 (內政部移民署)

(四) 收件日期：106 年 10 月 25 日起至 106 年 11 月 27 日止。

- (五) 獲選名單公告於本署全球資訊網或另行通知。
- (六) 甄選委員及業務承辦單位於獲選名單中，另推薦計畫具開創性及影響性之組別配合相關宣傳事宜(如行前說明會分享、成果表演、媒體採訪及影片拍攝等)。

### 三、計畫甄選評核，評分項目及比例如下：

項目	分數比例
<b>可行性</b> (學習目的、預期效益，能在國外學習體驗 2 週內達成執行之成果)	25%
<b>開創性</b> (學習發展與影響創意、創新及引發大眾重視)	25%
<b>影響性</b> (學習重要性，對於社會整體或特定團體之問題提出解決方案，突破個人的現狀或過去紀錄)	20%
<b>持續性</b> (學習與成效持續力，前期的準備及努力，回國後續之體驗分享與實踐)	20%
<b>特殊性</b> (強烈學習動機、優異表現或特殊境遇)	10%

### 四、核銷作業及獎勵方式

- (一) 未於限期內送交資料者，得追繳其全額補助款，繳交資料如下：
1. 成果報告 3,000 字以上：新住民親子共同撰寫 1 份、親師組之老師應撰寫 1 份、社會服務組之社工應撰寫 1 份(請依附件成果報告格式以電腦繕打)。
  2. 每日紀要(不列入評分，請簡要紀錄每日行程內容，每人均需以中文各自填寫)
  3. 來回登機(船)證正本。
- (二) 成果資料審查：經評選委員審查紙本成果報告，依 1. 前言(10%)、2. 主題、重點內容、資料整理(30%)、3. 成果影響(30%)、4. 心得建議(20%)及 5. 返國分享(10%)等項目，評分選出學習表現優秀者(預計 4 組)。
- (三) 獎勵及發表：
1. 成果發表會暫定於 107 年 4 月 28 日，地點於本署(臺北市廣州街 15 號)。
  2. 各獲選者皆頒發獲選獎狀；學習成果報告表現優秀者，每組頒發禮券新臺幣 5,000 元並須上台分享；協助宣傳事宜之獲選者另頒發感謝狀。

### 五、活動期程(以下時間為暫訂，依本署通知為準)

編號	項目	時程
1	徵件期間	106 年 10 月 25 日起至 11 月 27 日止
2	計畫甄選作業	106 年 12 月初
3	甄選結果公布	106 年 12 月 25 日
4	獲選者提供自行投保之證明及機票訂位紀錄	106 年 12 月 25 日至 106 年 1 月 5 日
5	行前說明會	107 年 1 月 13 日
6	執行國外學習計畫	自 107 年 1 月 25 日至 2 月 20 日止 (依各校放寒假期間為準)
7	獲選者繳交成果資料	107 年 3 月 12 日止
8	成果審查作業	107 年 3 月中
9	成果發表會	107 年 4 月 28 日



## 六、注意事項

- (一) 獲選者均需配合主辦單位並出席行前說明會及成果發表會，以利本案之推動與分享。
- (二) 獲選者須依照本活動簡章規定，於期限內繳交成果資料與相關核銷文件(如：登機證正本或出入境憑證等)，若無法出具成果資料及足資於國外學習之日程證明，則須繳回所有補助。
- (三) 獲選者除應配合出席主辦單位安排之活動外，若有相關宣傳活動規劃亦須配合執行。
- (四) 補助款為獲選者所有，其金額不得折合任何等值商品或物品，其補助款以及獲選資格非主辦單位同意不得轉讓第三者，另獲選者所獲補助款需全額使用於本計畫中，且不得挪作他用，違反或不符合本計畫補助規定者，應追繳其補助款。
- (五) 獲選者同意將所有申請計畫書、執行紀錄、成果報告及心得...等所有相關資料(以下簡稱著作)之著作財產權及個人肖像權轉讓暨授權主辦單位典藏授權標的及其說明、圖像，且不限地域、時間、次數利用本著作並將作品依實際狀況有增減作品字數，包括以任何形式行使重製、展覽、報導、印製、數位化、編輯、出版、印刷、研究、推廣、宣傳、公開展示、文宣廣告、在報章、雜誌、媒體或刊物發表等相關用途、上載網路及建置於網際網路公開傳輸等方式。主辦單位並得再授權他人為上列方式之推廣利用。得獎者不得以任何名義向主辦單位要求報酬、授權金或賠償金等。
- (六) 前項著作皆為自行創作，無侵害任何第三者智慧財產權之情形，且未運用同樣內容參與其他類似徵選活動，亦未運用曾已獲佳作以上或已編輯、出版成書之著作參與本徵選活動。
- (七) 相關著作如經發現違反上述規定，主辦單位有權逕予取消獲選資格，並得要求作者返還全數補助款，因可歸責於作者之事由致主辦單位所蒙受之一切損失，由作者負賠償及擔負一切法律責任。
- (八) 獲選者在國外學習體驗時，應考量自身安全，注意交通及住宿安全，並承擔個人行為致引發之危險、意外傷害和危及生命的後果。同時本人親屬或繼承人或相關之第三人將無法對上述之善意個人、單位或團體提出任何告訴或民事求償。
- (九) 繳交報名資料應簽訂並檢附同意具結書與補助款領據，並於期限內完成自行投保旅遊平安等保險。
- (十) 另因寒假為出國旅遊旺季，報名前應自行考量時效及計畫期程，排定出發日期及自行預訂機票並墊付機票費用；獲知入選後請於期限內回傳保險及訂位證明，確認後始統一進行匯入補助款作業(預計於放寒假前匯入)。

七、本簡章奉核後實施，如有未盡事宜，得隨時修正之。



107年 

## 新住民子女海外培力計畫

### 成果專輯

出版機關

內政部移民署

地址 100-66 臺北市廣州街 15 號  
電話 (02) 2388-9393  
網址 [www.immigration.gov.tw](http://www.immigration.gov.tw)  
新住民培力  
發展資訊網 [ifi.immigration.gov.tw](http://ifi.immigration.gov.tw)



移民署官方網站



新住民培力發展資訊網

### 外來人士在臺生活諮詢服務熱線

國外 886-800-024-111  
國內 0800-024-111

指導單位



內政部

主辦單位



內政部移民署

承辦單位

時時文創有限公司

發行日期

中華民國 107 年 4 月

內政部移民署 版權所有

新住民發展基金補助 廣告